

## **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ...**

В мир электронных музыкальных инструментов фирмы "CASIO". Для того, чтобы полностью освоить все возможности и функции вашего инструмента, тщательно изучите это руководство и держите его под рукой в качестве справочного пособия.

### **Внимание!**

Следует немедленно заменить батареи или воспользоваться адаптером переменного тока, если будут наблюдаться следующие симптомы:

- Слабое свечение индикатора питания
- Слабое свечение экрана, трудно различать надписи
- Необычно низкая громкость звучания динамика или наушников
- Искажение выходного звукового сигнала
- Внезапное прерывание звука при исполнении с высокой громкостью
- Неожиданные сбои питания при исполнении с высокой громкостью
- Слабое свечение экрана при исполнении с высокой громкостью
- Необычное исполнение моделей ритма и песен из встроенного банка

# Введение

Поздравляем вас с приобретением этого музыкального инструмента фирмы "CASIO". Ниже приведены основные возможности и функции инструмента.

## □ 100 тонов

- Вы можете выбрать тона оркестра, синтезированные звуки и целый ряд других тонов.

## □ 100 ритмов

- 100 самых разнообразных ритмов сделают вашу игру удивительно живой и естественной.

## □ Авто-аккомпанемент

- Просто сыграйте аккорд и инструмент будет автоматически исполнять соответствующий ритм, басы и аккорды.

## □ Банк песен, состоящий из 100 музыкальных произведений

- Банк песен включает разнообразные популярные музыкальные произведения, например, такие, как "Ode to Joy" и "Jingle Bells". Вы можете просто слушать и наслаждаться звучанием этих произведений. Простая операция позволяет отключить мелодийную часть песни или аккомпанемент, предоставляя вам возможность играть на клавиатуре одновременно с исполнением воспроизводимой части песни.

## □ Музыкальная информационная система

- На большом жидкокристаллическом экране графически представляется ручное исполнение аккордов, указывается, на какие клавиши нужно нажимать. Благодаря этому игра на вашем музыкальном инструменте доставит вам огромное удовольствие.

# Техника безопасности

## Символы

В руководстве по эксплуатации этого музыкального инструмента и на самом инструменте встречаются различные символы, облегчающие использование этого продукта надежным и безопасным образом, а также служащие предостережением от ситуаций, создающих опасность получения пользователем и другими лицами травм, а также повреждения их собственности. Эти символы и их значение представлены ниже.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ сопровождается описанием тех процедур, которые несут в себе риск получения серьезной травмы или угрозы для жизни в том случае, когда использование этого музыкального инструмента, вопреки символу, осуществляется ненадлежащим образом.




### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ


Этот символ сопровождается описанием тех процедур, которые несут в себе риск получения серьезной травмы, а также вероятность нанесения механического повреждения в том случае, когда использование этого музыкального инструмента, вопреки символу, осуществляется ненадлежащим образом.

## Примеры использования символов




Этот символ в виде треугольника () означает, что пользователь должен быть осторожен. (Приведенный слева пример предостерегает об опасности поражения электрическим током.)



Этот символ в виде кружка, перечеркнутого линией () означает, что указанное действие не должно выполняться. Операции, символические обозначения которых расположены внутри этого символа или рядом с ним, являются строго запрещенными. (Приведенный слева пример указывает на то, что разборка инструмента запрещена.)



Этот символ в виде черного кружка () означает, что указанное действие должно быть выполнено. Операции, символические обозначения которых расположены внутри этого символа, являются настоятельно рекомендованными к исполнению. (Приведенный слева пример указывает на то, что штепсельная вилка должна быть вынута из электрической розетки.)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите во внимание предостережения в отношении использования адаптера переменного тока.

- Не следует использовать сеть с напряжением, отличающимся от того, которое указано в качестве напряжения источника питания. Использование напряжения, отличающегося от того, которое указано, может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- В случае повреждения шнура питания (например, при разрыве провода, повреждении изоляции и т.п.), пожалуйста, приобретите новый адаптер переменного тока. Использование поврежденного шнура питания может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- Не допускайте разрезания или любого другого механического повреждения шнура питания. Кроме того, не следует устанавливать на него тяжелые предметы и подвергать его воздействию избыточного тепла. Повреждение шнура питания может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- Не допускайте резких изгибов шнура питания, не следует подвергать его сильному вытягиванию или перекручиванию. Это может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- Пожалуйста, используйте для этого музыкального инструмента только тот адаптер, который для него предназначен. Использование иного адаптера может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.



Не следует устанавливать инструмент или стойку на неровной поверхности или на неустойчивой опоре.

- Установка инструмента или стойки на неровной поверхности или на неустойчивой опоре может привести к падению инструмента и к травме.

Не следует устанавливать на этот музыкальный инструмент емкости с водой или с какой-либо иной жидкостью.

- Не следует располагать описанные ниже объекты на этом музыкальном инструменте. Размещение этих объектов на инструменте может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание в случае попадания их внутрь музыкального инструмента.
- Емкости с водой или любыми другими жидкостями (в том числе вазы, цветочные горшки, чашки, косметические или лекарственные средства)
- Небольшие металлические предметы (в том числе шпильки для волос, швейные иглы или монеты)
- Легковоспламеняющиеся предметы.

В случае, если инородный предмет попадет внутрь этого музыкального инструмента, пожалуйста, примите следующие меры:

1. Переведите в отключенное положение выключатель питания вашего музыкального инструмента.
2. Отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
3. Если в вашем музыкальном инструменте установлены батареи, то их следует извлечь.
- Будьте осторожны при удалении батарей, поскольку они могут быть горячими и из них может вытекать жидкость.
4. Обратитесь за помощью к дилеру, у которого вы покупали этот музыкальный инструмент, или к уполномоченному поставщику фирмы "CASIO".

Не следует разбирать или модифицировать этот музыкальный инструмент.

- Не пытайтесь разобрать или модифицировать этот музыкальный инструмент, его принадлежностей и отдельно продаваемые товары к нему. Это может вызвать сбой в работе, либо привести к возгоранию или поражению электрическим током. Для выполнения проверки, настройки или ремонта внутренних компонентов музыкального инструмента вам следует обратиться к дилеру.

Не следует пользоваться этим музыкальным инструментом, если он неисправен или работает необычным образом.

- Не пользуйтесь этим музыкальным инструментом, если во время его работы наблюдаются необычные симптомы, например такие, как появление дыма или непривычный запах. Не следует пользоваться музыкальным инструментом также в том случае, если наблюдаются признаки его неисправности, например такие, как отсутствие питания при включении, либо отсутствие звука при нажатии клавиш. Использование музыкального инструмента в таком состоянии может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание. В подобных случаях необходимо срочно принять описанные ниже меры. Никогда не следует пытаться самостоятельно отремонтировать музыкальный инструмент, поскольку это крайне опасно.

1. Переведите в отключенное положение выключатель питания вашего музыкального инструмента.
2. Отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
3. Если в вашем музыкальном инструменте установлены батареи, то их следует вынуть.
- Будьте осторожны при удалении батарей: они могут быть горячими и из них может вытекать находящаяся в них жидкость.
4. Обратитесь за помощью к дилеру, у которого вы покупали этот музыкальный инструмент, или к уполномоченному поставщику фирмы "CASIO".

В случае падения этого музыкального инструмента:

- Если этот музыкальный инструмент упал или получил какие-либо повреждения, пожалуйста, примите описанные ниже меры. Продолжение использования музыкального инструмента может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.

1. Переведите в отключенное положение выключатель питания вашего музыкального инструмента.
2. Отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
3. Если в вашем музыкальном инструменте установлены батареи, то их следует вынуть.
- Соблюдайте осторожность при удалении батарей, они могут быть горячими и из них может вытекать находящаяся в них жидкость.
4. Обратитесь за помощью к дилеру, у которого вы покупали этот музыкальный инструмент, или к уполномоченному поставщику фирмы "CASIO".

Следите, чтобы дети не использовали упаковку музыкального инструмента во время игры.

- Не позволяйте детям надевать на голову пакеты из-под музыкального инструмента, его принадлежностей или отдельно продаваемых товаров. Это несет в себе опасность удушья. Особенно осторожными нужно быть тем, у кого дома есть дети младшего возраста.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Адаптер переменного тока**

- Следите за тем, чтобы шнур питания не находился в непосредственной близости от обогревателей или других нагревательных приборов. Это может привести к плавлению изоляции шнура, что несет в себе опасность поражения электрическим током или возникновения возгорания.
- При отсоединении адаптера переменного тока от электрической розетки, всегда следует брать непосредственно за сам адаптер, а не за шнур. Отсоединение адаптера вытягиванием его за шнур может привести к повреждению или разрыву шнура, что несет в себе опасность поражения электрическим током или возникновения возгорания.
- При подключении адаптера переменного тока не следует брать за него влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Если этот музыкальный инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, например по причине вашего отъезда, то вам в целях безопасности следует обязательно отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.
- После того, как вы закончите пользоваться этим музыкальным инструментом, следует перевести в отключенное положение выключатель питания музыкального инструмента и отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.

**Батареи**

- Неправильное использование батарей может привести к их разрушению и протеканию. Это несет в себе опасность получения травмы, выхода музыкального инструмента из строя, а также разрушения окраски поверхности фурнитуры и других частей инструмента из-за попадания на них жидкости из батарей. Пожалуйста, проследите за выполнением следующих правил:
  - Устанавливайте батареи надлежащим образом, так чтобы их полярность (+/-) соответствовала полярности, указанной на этом музыкальном инструменте.
  - Если этот музыкальный инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, например по причине вашего отъезда, то вам в целях безопасности следует обязательно вынуть батареи, чтобы предотвратить протечку жидкости из них.
  - Всегда используйте батареи только одного типа.
  - Не используйте вместе старые и новые батареи.
  - Не следует подвергать батареи сжиганию, разборке, прямой разрядке или избыточному нагреву.
  - Своевременно выполняйте замену разряженных батарей.
  - Никогда не пытайтесь перезарядить батареи.

**Транспортировка**

- В случае необходимости перемещения этого музыкального инструмента, сначала следует убедиться в том, что адаптер переменного тока отсоединен от электрической розетки, а все остальные внешние соединения отключены от музыкального инструмента. Только после этого может быть осуществлена транспортировка музыкального инструмента. Пренебрежение описанными выше мерами может привести к повреждению шнура питания, что несет в себе опасность поражения электрическим током или возникновения возгорания.

**Уход**

- Если вы собираетесь протереть поверхность этого музыкального инструмента, то сначала в целях безопасности убедитесь в том, что адаптер переменного тока отсоединен от электрической розетки. Кроме того, если в этом музыкальном инструменте установлены батареи, то их следует извлечь.

**Место установки**

- Не следует устанавливать этот музыкальный инструмент в местах с высокой влажностью или большим скоплением пыли. Это может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- Не следует устанавливать этот музыкальный инструмент в местах с масляными испарениями или водяным паром, например в кухонных помещениях или рядом с увлажнителем воздуха. Это может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.

Не устанавливайте инструмент на лакированную поверхность мебели.

- Силиконовое резиновое основание инструмента может испачкать или поцарапать лакированную поверхность. Подкладывайте под инструмент войлочные подушечки, а лучше всего пользуйтесь стойкой, разработанной фирмой "CASIO" специально для этого музыкального инструмента.

Не следует ставить на этот музыкальный инструмент тяжелые предметы.

- Не ставьте на этот музыкальный инструмент тяжелые предметы. Это может привести к опрокидыванию музыкального инструмента и его падению, что несет в себе опасность получения травм и повреждений.



#### Громкость

- Слишком высокий уровень громкости может привести к ослаблению слуха. Не следует на длительное время задавать высокие уровни громкости. Если вы обнаружите ослабление слуха или почувствуете звон в ушах, то вам следует немедленно обратиться к врачу.

#### Предосторожности в отношении использования жидкокристаллического дисплея

- Старайтесь не подвергать жидкокристаллический дисплей инструмента сильным ударам, которые могут привести к повреждению стекла дисплея и, как следствие, к серьезной травме.
- Если стекло дисплея все же разобьется или на нем появится трещина, следите, чтобы находящаяся внутри жидкость не попала на кожу. Эта жидкость может вызвать раздражение и покраснение кожи.
- Если жидкость из жидкокристаллического дисплея случайно попадет вам в рот, то немедленно промойте рот водой и проконсультируйтесь у врача.
- Если жидкость из жидкокристаллического дисплея попадет вам в глаза, то немедленно промойте глаза водой (промывайте глаза в течение примерно 15 минут), а затем проконсультируйтесь с врачом.

#### Не следует садиться на этот музыкальный инструмент или на его стойку. \*

- Не залезайте на этот музыкальный инструмент или на его стойку. Это может привести к опрокидыванию музыкального инструмента и его падению, что несет в себе опасность получения травм и повреждений. Особенно осторожными нужно быть тем, у кого дома есть маленькие дети.

#### Отдельно продаваемая стойка \*

- Аккуратно соберите стойку, используя содержащиеся на ней инструкции по сборке. После завершения сборки, надлежащим образом установите на нее этот музыкальный инструмент. Если вы в соответствующих местах не затянете надежно винты или если музыкальный инструмент будет установлен не на своем месте, то может произойти опрокидывание стойки или падение музыкального инструмента со стойки, что несет в себе опасность получения травм и повреждений.

\* Стойка имеется в свободной продаже

## Уход за вашим музыкальным инструментом

### **Избегайте воздействия источников тепла, высокой влажности и прямого солнечного света.**

Избегайте попадания на ваш музыкальный инструмент прямого солнечного света. Не следует держать этот музыкальный инструмент рядом с кондиционером воздуха или в другом жарком месте.

### **Не следует пользоваться инструментом вблизи телевизионных и радиоприемников.**

При использовании этого инструмента вблизи телевизионных или радиоприемников могут возникнуть помехи. Если это произойдет, переместите инструмент в другое место.

### **Не используйте для очистки лак, растворитель и подобные им реагенты.**

Для очистки поверхности вашего музыкального инструмента используйте кусок мягкой ткани, смоченной в слабом водном растворе нейтрального моющего средства. Намочите кусок ткани в растворе и отожмите его.

### **Старайтесь не пользоваться инструментом в очень теплых или очень холодных местах.**

При использовании инструмента в слишком теплых местах цифры на жидкокристаллическом экране могут стать слабо различимыми. Когда температура окружающей среды вернется к норме, эта неисправность исчезнет сама собой.

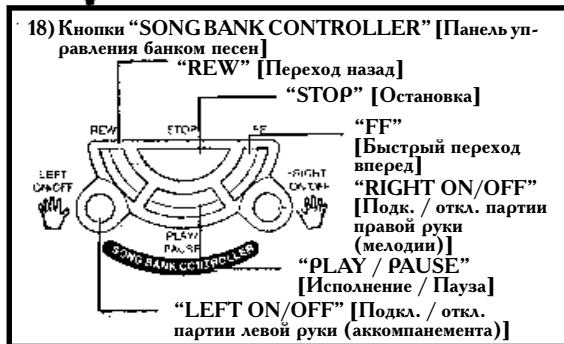
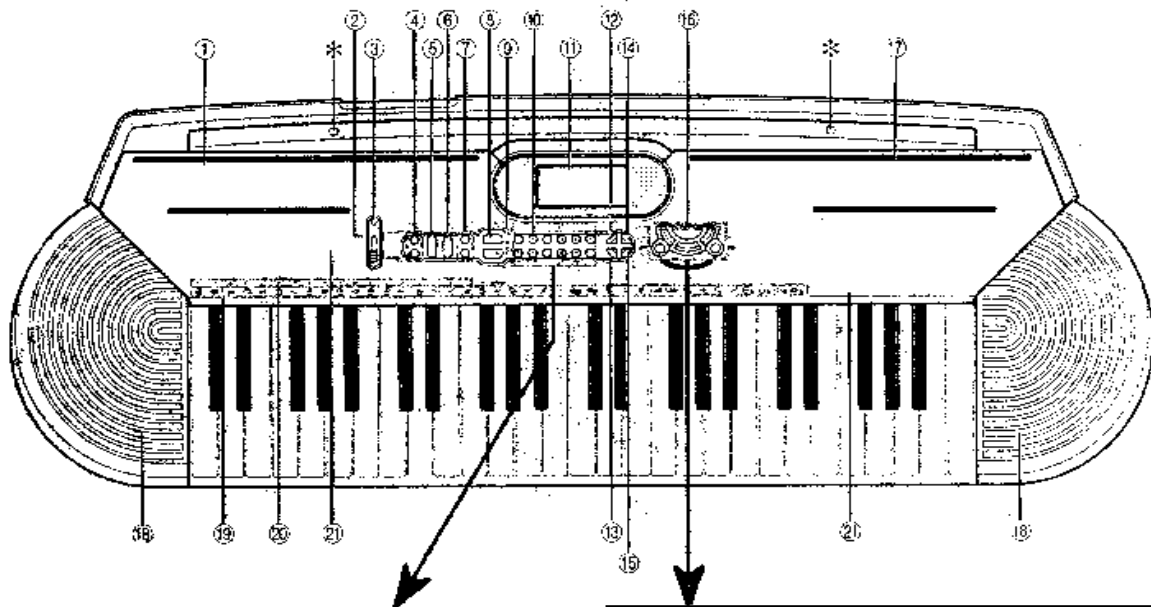
### **I ПРИМЕЧАНИЕ I**

Вы можете обнаружить линии на облицовочной поверхности корпуса этого музыкального инструмента. Эти линии являются результатом формовочного процесса, используемого для создания пластмассового корпуса. Они не являются трещинами или щелями в пластмассе и не должны вызывать у вас беспокойства.

# Содержание

<b>Добро пожаловать .....</b>	<b>1</b>	<b>Использование модели вставки .....</b>	<b>15</b>
<b>Введение .....</b>	<b>2</b>	Как сделать вставку в модель ритма .....	15
<b>Техника безопасности .....</b>	<b>2</b>	<b>Запуск аккомпанемента и модели ритма</b>	<b>15</b>
<b>Уход за вашим музыкальным инструментом 4</b>		<b>посредством синхронного старта .....</b>	<b>15</b>
<b>Содержание .....</b>	<b>5</b>	Как пользоваться функцией синхронного старта .....	15
<b>Общее руководство .....</b>	<b>6</b>	<b>Регулировка громкости аккомпанемента .....</b>	<b>15</b>
Задняя панель .....	7	<b>Использование банка песен .....</b>	<b>16</b>
Дисплей .....	7	<b>Как воспроизвести песню из встроенного банка ..</b>	<b>16</b>
<b>Краткое руководство по использованию</b>		Как сделать паузу во время воспроизведения песни из	
<b>банка песен .....</b>	<b>8</b>	встроенного банка .....	17
Как воспроизвести песню из встроенного банка ...	8	Как выполнить быстрый переход назад во время	
<b>Гнезда .....</b>	<b>9</b>	воспроизведения .....	17
Гнездо "Phones/Output" [Наушники / Выходной сигнал] .....	9	Как выполнить быстрый переход вперед во время	
Принадлежности и сопутствующие товары .....	9	воспроизведения .....	17
<b>Источники питания .....</b>	<b>10</b>	<b>Индикаторы в режиме воспроизведения песен из</b>	<b>17</b>
<b>Использование батарей .....</b>	<b>10</b>	<b>встроенного банка .....</b>	<b>17</b>
Как установить батареи .....	10	<b>Регулировка темпа воспроизведения песни из</b>	<b>17</b>
Важная информация об использовании батарей .....	10	<b>встроенного банка .....</b>	<b>17</b>
<b>Использование адаптера переменного тока .....</b>	<b>10</b>	Как изменить темп воспроизведения песни из	
<b>Функция автоматического отключения питания ....</b>	<b>10</b>	встроенного банка .....	17
Как отменить функцию автоматического отключения питания ..	10	<b>Как изменить тон мелодии песни из встроенного</b>	<b>17</b>
<b>Основные операции .....</b>	<b>11</b>	<b>банка .....</b>	<b>17</b>
<b>Как играть на клавиатуре музыкального инструмента</b>	<b>11</b>	<b>Игра на клавиатуре одновременно с исполнением</b>	<b>18</b>
<b>Выбор тона .....</b>	<b>11</b>	<b>песни из встроенного банка .....</b>	<b>18</b>
Как выбрать тон .....	11	Как играть на клавиатуре одновременно с исполнением	
Тона разделенной клавиатуры .....	11	песни из встроенного банка .....	18
Полифония .....	11	<b>Звук аплодисментов .....</b>	<b>18</b>
Цифровая выборка .....	11	Как последовательно воспроизвести все песни из	
<b>Авто-аккомпанемент .....</b>	<b>12</b>	встроенного банка .....	18
<b>Выбор ритма .....</b>	<b>12</b>	<b>Использование книги аккордов .....</b>	<b>19</b>
Как выбрать ритм .....	12	<b>Что такое аккорд? .....</b>	<b>19</b>
<b>Исполнение ритма .....</b>	<b>12</b>	<b>Названия аккордов .....</b>	<b>19</b>
Как исполнить ритм .....	12	<b>Инвертированные формы .....</b>	<b>19</b>
<b>Настройка темпа .....</b>	<b>13</b>	Как найти аккорд в книге аккордов .....	20
Как настроить темп .....	13	Клавиши модификации названий аккордов .....	21
Графический метроном .....	13	<b>Установки клавиатуры .....</b>	<b>22</b>
<b>Использование авто-аккомпанемента .....</b>	<b>13</b>	<b>Транспонировка клавиатуры музыкального</b>	<b>22</b>
Как использовать авто-аккомпанемент .....	13	<b>инструмента .....</b>	<b>22</b>
Система аккордов CASIO (Режим "CASIO CHORD") .....	14	Как транспонировать клавиатуру этого музыкального	
Игра руками (Режим "FINGERED") .....	14	инструмента .....	22
		<b>Настройка клавиатуры .....</b>	<b>22</b>
		Как настроить клавиатуру этого музыкального инструмента ....	22
		<b>Устранение неполадок .....</b>	<b>23</b>
		<b>Технические характеристики .....</b>	<b>24</b>

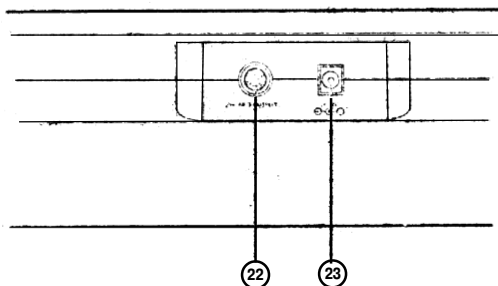
# Общее руководство



- (1) Список ритмов
- (2) Переключатель "POWER/MODE" [Питание / Режим]
- (3) Индикатор "POWER" [Питание]
- (4) Кнопки "MAIN VOLUME" [Общая громкость]
- (5) Кнопка "SYNCHRO/FILL-IN" [Синхронизация / Вставка]
- (6) Кнопка "START/STOP" [Запуск / Остановка]
- (7) Кнопки "TEMPO" [Темп]
- (8) Кнопка "CHORD BOOK" [Книга аккордов]
- (9) Кнопка "ACCOMP VOLUME" [Громкость аккомпанемента]
- (10) Кнопки цифровой панели (кнопки задания аккордов)

- (11) Дисплей
- (12) Кнопка "TONE" [Тон]
- (13) Кнопка "RHYTHM" [Ритм]
- (14) Кнопка "SONG BANK" [Банк песен]
- (15) Кнопка "TRANPOSE/TUNE" [Транспонировка / Настройка]
- (16) "SONG BANK CONTROLLER" [Панель управления банком песен]
- (17) Список тонов
- (18) Динамик
- (19) Название аккорда
- (20) Список ударных инструментов
- (21) Список песен

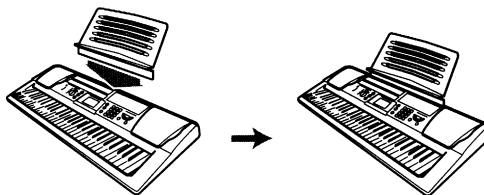
## Задняя панель



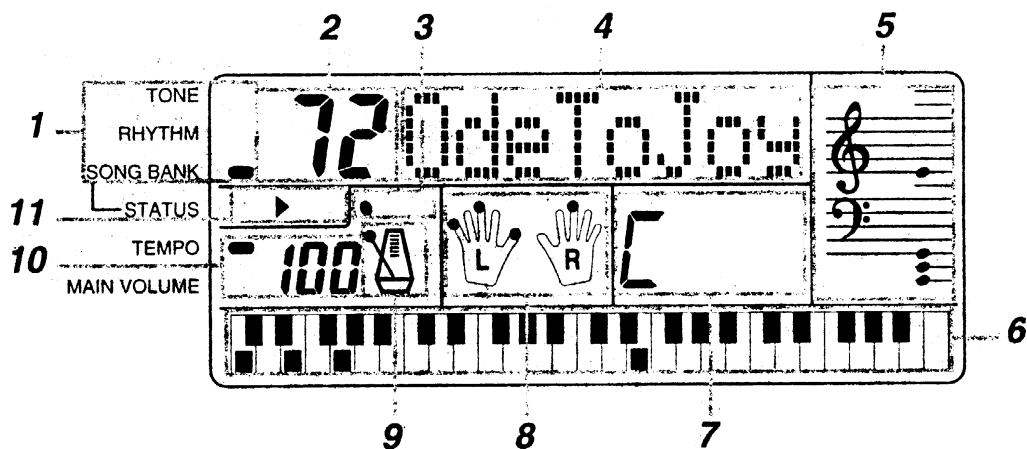
- (22) Гнездо “PHONES/OUTPUT” [Наушники / Выходной сигнал]  
 (23) Гнездо “DC 9V” [Постоянный ток 9 В]

### \* Установка подставки для партитуры

Установите входящую в комплект подставку для нот в специальный паз, расположенный на верхней части музыкального инструмента.



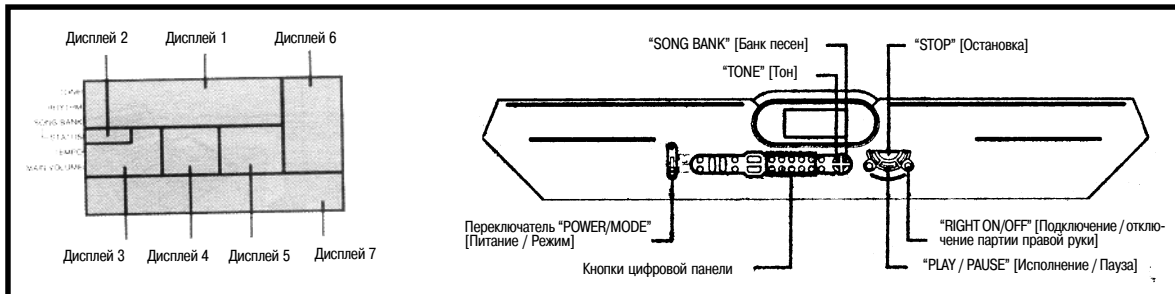
## Дисплей



\* Примерно так выглядит экран при использовании функции банка песен.

1. Индикатор появляется напротив выполняемой вами в данный момент установки (“TONE” [Тон], “RHYTHM” [Ритм], “SONG BANK” [Банк песен])
2. Номер тона, номер ритма, номер песни из банка
3. Удары ритма, авто-аккомпанемента, песни из банка
4. Название тона, ритма, песни, режима
5. Нотный стан с нотами и аккордами, исполняемыми вами на клавиатуре или во время исполнения песни из встроенного банка.
6. Используется графическая клавиатура, на которой отображаются ноты и аккорды, исполняемые вами на клавиатуре и во время исполнения песни из встроенного банка.
7. Авто-аккомпанемент, банк песен, названия аккордов из книги аккордов.
8. Точки обозначают расположение пальцев во время воспроизведения песен из встроенного банка. “L” означает партию левой руки, “R” - партию правой руки.
9. Темп ритма, авто-аккомпанемента, мелодии из банка песен.
10. Темп ритма, авто-аккомпанемента, мелодии из банка песен, установка громкости.
11. Индикаторы панели управления банка песен

# Краткое руководство по использованию банка песен



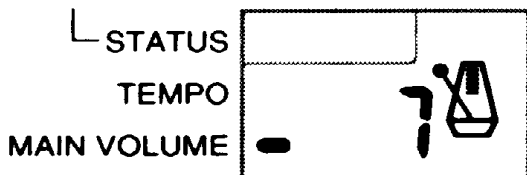
Встроенный банк песен содержит 100 музыкальных произведений. Вы можете просто слушать и наслаждаться звучанием этих произведений. Несложная операция позволяет отключить мелодию песни или аккомпанемент и предоставляет вам возможность играть на клавиатуре одновременно с исполнением подключенной части песни. О том, как играть на клавиатуре этого инструмента одновременно с исполнением песни из встроенного банка, вы узнаете, прочитав раздел "Использование банка песен" на стр. 16.

## Как воспроизвести песню из встроенного банка

1. Установите переключатель "POWER/MODE" [Питание / Режим] в положение "NORMAL" [Обычное исполнение].
2. Нажмите кнопку "SONG BANK" [Банк песен], чтобы войти в режим исполнения песен из встроенного банка.
3. Просмотрите список песен из встроенного банка и выберите ту песню, которую вы хотите услышать. При помощи кнопки цифровой панели введите двузначный номер этой песни.

*Пример.* Для того, чтобы выбрать произведение "72 ODE TO JOY", введите "7", а затем "2".

Дисплей 1, 3



4. Нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза], чтобы начать исполнение выбранного музыкального произведения.
  - Выбранное произведение будет исполняться циклически: после окончания мелодии воспроизведение начнется с начала.
  - На дисплее отображаются клавиши, соответствующие исполняемым нотам (на графической клавиатуре), ручное исполнение (индикаторы ручного исполнения), ноты (на нотных линейках) и названия аккордов.

Обозначения пальцев, используемых при исполнении

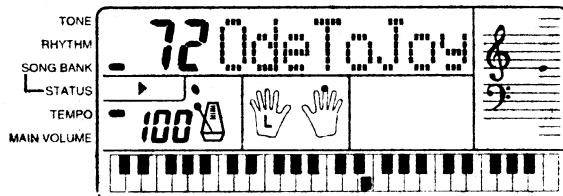
Дисплей 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7



5. Нажмите кнопку "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки], чтобы отключить исполнение партии правой руки (мелодии), и попытайтесь играть одновременно с исполнением партии левой руки.

- На графической клавиатуре дисплея указываются те клавиши, на которые вы должны нажимать. Индикаторы ручного исполнения показывают, какими пальцами это следует делать.

Дисплей 1, 2, 3, 4, 6, 7



6. Снова нажмите кнопку "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки], чтобы подключить исполнение партии правой руки (мелодии).

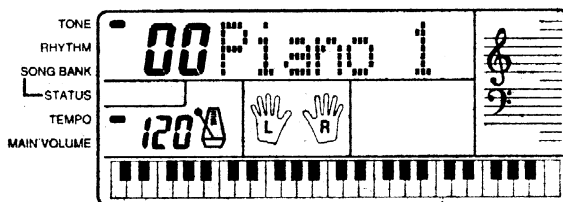
Обозначения пальцев, используемых при исполнении

Дисплей 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7



7. Нажмите кнопку "STOP" [Остановка], чтобы остановить воспроизведение песни из встроенного банка.
8. Нажмите кнопку "TONE" [Тон], чтобы выйти из режима воспроизведения песен из встроенного банка и вернуться к экрану выбора тона и ритма.

Дисплей 1, 3

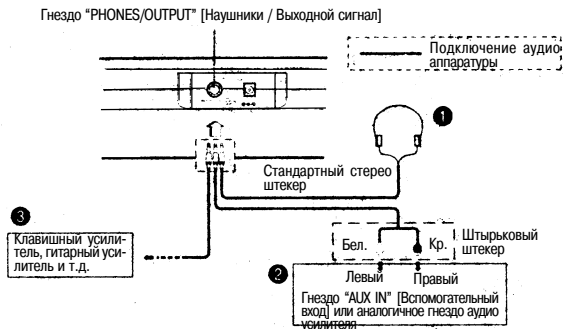


# Гнезда

## Гнездо "Phones/Output" [Наушники / Выходной сигнал]

Прежде чем подключить наушники или другое внешнее устройство, не забудьте убавить громкость на вашем музыкальном инструменте и на подключаемом устройстве. После подключения вы можете отрегулировать громкость до нужного вам уровня.

### [Задняя панель]



### Подключение наушников (Рисунок "1")

При подключении наушников встроенные динамики автоматически отключаются. Пользуясь наушниками, вы можете играть даже поздно ночью, не доставляя беспокойства окружающим.

### Аудио аппаратура (Рисунок "2")

Вы можете подключить к вашему инструменту аудио оборудование, используя специальный имеющийся в продаже соединительный кабель. На одном конце этого кабеля имеется стандартный штекер, а на другом - два штырьковых штекера. Обратите внимание на то, что стандартный штекер должен быть стереофоническим. В противном случае сигналы будут выводиться только по одному из стерео каналов. При данной конфигурации обычно устанавливают переключатель входного сигнала на аудио устройстве на то гнездо ("AUX IN" [Вспомогательный вход] или аналогичное ему), к которому вы подключаете ваш музыкальный инструмент. Подробные сведения об этом содержатся в руководстве пользователя для вашего аудио устройства.

### Усилитель музыкальных инструментов (Рисунок "3")

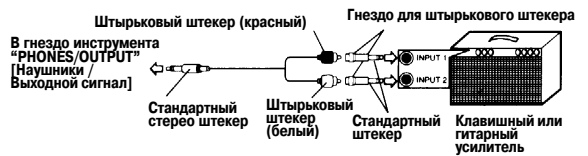
При помощи имеющегося в продаже соединительного шнура вы можете подключить к вашему музыкальному инструменту усилитель.

## ПРИМЕЧАНИЕ I

Пользуйтесь только таким шнуром, у которого на одном конце имеется стандартный стерео штекер, а на другом - два штекера (левый и правый) для обеспечения передачи звука по двум каналам. В противном случае звук по одному из стерео каналов подаваться не будет.

При подключении усилителя музыкальных инструментов убавьте громкость вашего музыкального инструмента, установив ее на относительно низком уровне, а затем регулируйте громкость выходного сигнала при помощи регуляторов усилителя.

## Пример соединения



## Принадлежности и сопутствующие товары

Пользуйтесь только теми принадлежностями и сопутствующими товарами, которые рекомендованы фирмой "CASIO" для этого музыкального инструмента. Использование других товаров может привести к возгоранию, поражению электрическим током и к серьезной травме.

# Источники питания

Вы можете осуществлять питание этого музыкального инструмента от батарей или от сети стандартного переменного тока (через рекомендованный адаптер переменного тока). Не забывайте выключать музыкальный инструмент, когда вы им не пользуетесь.

## Использование батарей

Прежде чем устанавливать батареи, убедитесь в том, что питание музыкального инструмента отключено.

### Как установить батареи

1. Откройте крышку отсека питания.
2. Установите шесть батарей типоразмера "AA" в отсек питания.

- Следите за тем, чтобы положительный (+) и отрицательный (-) полюса каждой батареи были обращены в правильном направлении.



3. Вставьте штырьки крышки в отверстия и закройте крышку отсека питания.

Если вы установите батареи при включенном питании, то, возможно, ваш музыкальный инструмент не будет работать должным образом. В таком случае выключите питание, а затем снова включите его. Нормальное функционирование инструмента должно восстановиться.

## Важная информация об использовании батарей

Ниже приведен примерный срок службы батарей разных типов.

- Стандартный срок службы батарей:
  - около 2 часов ("SUM-3"/"R6P")
  - около 6 часов ("AM3"/"LR6")

Это стандартный срок службы батарей при условии использования их при нормальной температуре и установке громкости музыкального инструмента на среднем уровне. Использование инструмента в очень холодных или очень жарких местах, а также исполнение с очень высокой громкостью сокращает срок службы батарей.

Любой из указанных ниже симптомов свидетельствует о сильной разряженности батарей. Следует немедленно заменить батареи, если будут наблюдаться следующие симптомы:

- Слабое свечение индикатора питания
- Слабое свечение экрана, трудно различить надписи
- Необычно низкая громкость звучания динамика или наушников
- Искажение выходного звукового сигнала
- Внезапное прерывание звука при исполнении с высокой громкостью
- Неожиданные сбои питания при исполнении с высокой громкостью
- Слабое свечение экрана при исполнении с высокой громкостью
- Необычное исполнение моделей ритма и песен из встроенного банка

## ВНИМАНИЕ!

Неправильное использование батарей может привести к их разрушению и протеканию, что несет в себе опасность повреждения вашего музыкального инструмента. Примите во внимание следующие предостережения:

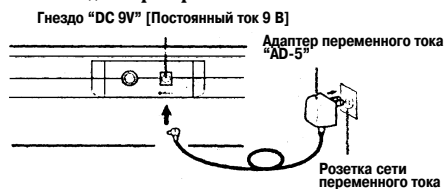
- Убедитесь в том, что положительный (+) и отрицательный (-) полюса каждой батареи обращены в правильном направлении.
- В целях предотвращения протекания батарей извлекайте батареи, если не используете музыкальный инструмент в течение длительного времени.
- Не следует использовать вместе батареи разных типов.
- Не следует использовать вместе старые и новые батареи.

- Не следует уничтожать батареи сжиганием, подвергать их непосредственному нагреву, допускать прямую разрядку батарей и пытаться разобрать их на части.
- При первых же признаках сильной разряженности батарей, немедленно производите их замену.
- Никогда не пытайтесь перезарядить батареи, используемые в качестве источника питания этого музыкального инструмента.

## Использование адаптера переменного тока

Пользуйтесь только фирменным адаптером "CASIO", рекомендованным для вашего музыкального инструмента.

Рекомендованный адаптер переменного тока: "AD-5"



Обратите внимание на следующие меры предосторожности, касающиеся использования адаптера переменного тока.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Будьте осторожны, чтобы случайно не оборвать шнур питания или не повредить его каким-либо иным образом. Кроме того, не следует устанавливать на него тяжелые предметы и подвергать его воздействию избыточного тепла. Повреждение шнура питания может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.
- Используйте для этого музыкального инструмента только тот адаптер, который указан в спецификации. Использование иного адаптера может привести к поражению электрическим током или вызвать возгорание.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Если этот музыкальный инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, например по причине вашего отъезда, то вам в целях безопасности следует обязательно отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.
- Если вы не пользуетесь этим музыкальным инструментом, то следует перевести выключатель питания музыкального инструмента в отключенное положение и отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.

### ВНИМАНИЕ!

- Перед любым подключением или отключением адаптера убедитесь в том, что питание вашего музыкального инструмента отключено.
- Адаптер, работающий длительное время, может стать теплым. Это нормальное явление, не свидетельствующее о наличии какой-либо неисправности.

## Функция автоматического отключения питания

Питание автоматически отключается, если вы в течение примерно 6 минут не выполните ни одну из операций (в том случае, когда ваш музыкальный инструмент работает от батарей). Если это произойдет, то для того, чтобы снова включить питание вашего инструмента, воспользуйтесь переключателем "POWER/MODE" [Питание / Режим].

## ПРИМЕЧАНИЕ I

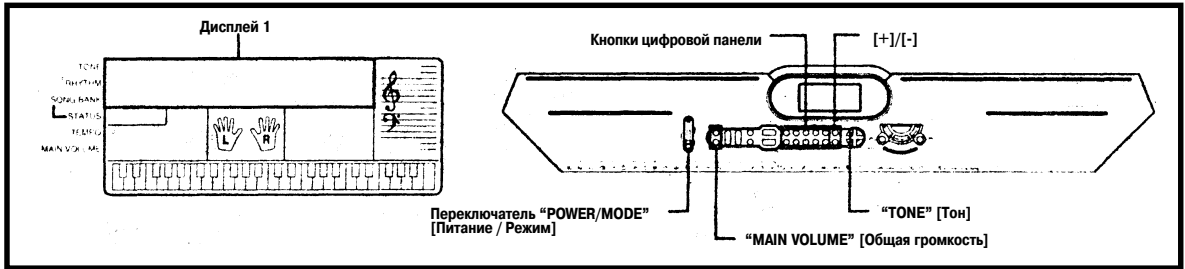
Если питание вашего музыкального инструмента осуществляется через адаптер переменного тока, то функция автоматического отключения питания не действует.

## Как отменить функцию автоматического отключения питания

Включите питание, одновременно удерживая в нажатом состоянии кнопку "TONE" [Тон].

- После отмены этой функции питание инструмента не будет отключаться автоматически, вне зависимости от того, сколько времени вы не будете пользоваться инструментом.

# Основные операции



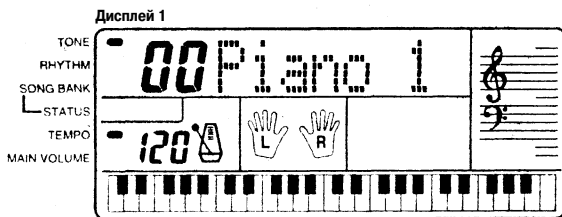
В этом разделе приведена информация о выполнении основных операций на вашем музыкальном инструменте.

## Как играть на клавиатуре музыкального инструмента

1. Установите переключатель "POWER/MODE" [Питание / Режим] в положение "NORMAL" [Обычное исполнение].
2. При помощи кнопок "MAIN VOLUME" [Общая громкость] установите относительно низкую громкость звука.
  - Лучше всего убавить громкость до начала игры на этом музыкальном инструменте.
  - При нажатии кнопки [□▲] или [▼] на дисплее выводится текущая установка громкости. Для того, чтобы изменить установку, воспользуйтесь этими же кнопками.
3. Сыграйте что-нибудь на клавиатуре вашего музыкального инструмента.

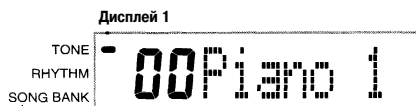
## Выбор тона

Этот музыкальный инструмент имеет 100 встроенных тонов. Воспользуйтесь описанной ниже процедурой, чтобы выбрать нужный вам тон.



## Как выбрать тон

1. Взгляните на перечень тонов, представленный на корпусе этого музыкального инструмента, и выберите тот, который вы хотели бы использовать.
2. Нажмите кнопку "TONE" [Тон].



3. При помощи кнопок цифровой панели введите 2-значное число, соответствующее номеру того тона, который вы выбрать.

Пример. Для того, чтобы выбрать тон "26 WOOD BASS" [Деревянный контрабас], введите "2", а затем "6".



- Теперь ноты, исполняемые на клавиатуре, будут имитировать звуки акустического деревянного контрабаса.

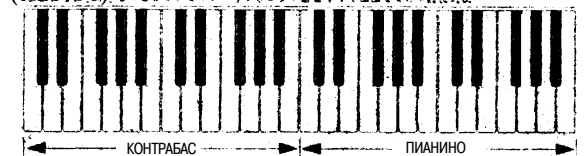
## ПРИМЕЧАНИЯ I

- Всегда вводите обе цифры номера тона, включая начальный ноль (если он есть). Если вы введете только одну цифру, то через несколько секунд дисплей автоматически очистится.
- Вы можете также менять выведенный на экран номер тона, используя кнопки (+) и (-). Номер тона увеличивается на 1 при нажатии кнопки (+) и уменьшается на 1 при нажатии кнопки (-).
- Если вы выберете тон "99 PERCUSSION" [Ударные инструменты], то каждой клавише инструмента будет присвоен свой звук ударного инструмента. Подробные сведения об этом содержатся на стр. А-2.

## Тона разделенной клавиатуры

Некоторые встроенные установки тонов осуществляют деление всей клавиатуры на две или более части с присвоением им различных тонов. При выборе такой встроенной установки характер звучания будет зависеть от того, в какой части клавиатуры вы будете играть. Например, установка "BASS/PIANO" [Контрабас / Пианино] (тон N 90) задает в левой части клавиатуры тон контрабаса, а в правой части клавиатуры тон пианино.

Пример: установка "BASS/PIANO" [Контрабас / Пианино] (тон N 90).



## Полифония

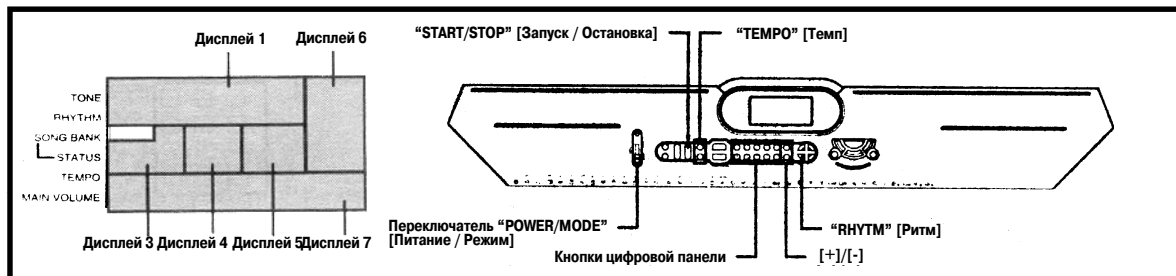
Понятие "полифония" отражает максимальное число нот, которое вы можете исполнить одновременно. Этот музыкальный инструмент имеет 12-нотную полифонию, учитывающую ноты, которые вы исполняете, а также модели ритма и авто-аккомпанемента, которые исполняются непосредственно вашим музыкальным инструментом. Это означает, что если ваш музыкальный инструмент исполняет модель ритма или авто-аккомпанемента, то уменьшается количество нот, доступных им для исполнения. Обратите внимание также на то, что некоторые тона имеют только 6-нотную полифонию.

- Когда исполняется авто-аккомпанемент или модель ритма, количество одновременно исполняемых звуков сокращается.

## Цифровая выборка

Многие тона, исполняемые этим музыкальным инструментом, были записаны и обработаны с использованием методики, называемой цифровой выборкой. Для обеспечения высокого уровня качества тонов, образцы выбираются из нижнего, среднего и верхнего диапазона, а затем объединяются, чтобы создать для вас звуки, которые оказываются удивительно близкими к оригиналу. Вы сможете обнаружить лишь очень небольшие различия в громкости и качестве звука некоторых тонов, если будете исполнять их в различных позициях клавиатуры. Это является неизбежным результатом множественной выборки и не свидетельствует о какой-либо неисправности вашего музыкального инструмента.

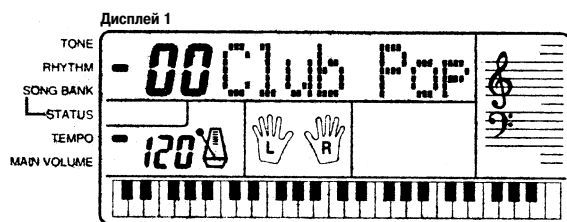
# Авто-аккомпанемент



Этот музыкальный инструмент автоматически исполняет басовую часть и аккорды в соответствии с аккордами, которые вы играете руками. При исполнении басовой части и аккордов используются звуки и тона, автоматически присваиваемые выбранному вами ритму. Все это означает, что инструмент обеспечивает вам полноценный реалистичный аккомпанемент для той мелодии, которую вы играете правой рукой, и при этом создается впечатление, что играет целый ансамбль.

## Выбор ритма

Этот музыкальный инструмент имеет набор из 100 встроенных моделей захватывающих ритмов. Вы можете выбрать любой из них, воспользовавшись описанной ниже процедурой.



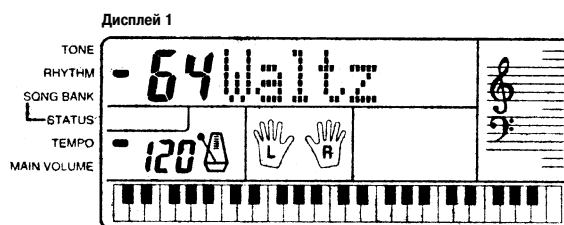
## Как выбрать ритм

1. Взгляните на перечень ритмов, представленный на корпусе этого музыкального инструмента, и выберите из них тот, который вы хотели бы использовать.
2. Нажмите кнопку “RHYTHM” [Ритм].



Появляется после нажатия кнопки “RHYTHM” [Ритм]

3. Используйте цифровую панель для того, чтобы ввести 2-значный номер того ритма, который вы хотите исполнить. Пример. Для того, чтобы задать ритм 64 “WALTZ” [Вальс], введите цифры 6 и 4.



## ПРИМЕЧАНИЯ I

- После включения инструмента по умолчанию задается установка ритма “00 CLUB POP” [Клубная поп-музыка].
- Для изменения выведенной на экран установки ритма вы можете также использовать кнопки (+) и (-). Номер ритма, выведенного на экран дисплея, увеличивается на 1 при нажатии кнопки (+) и уменьшается на 1 при нажатии кнопки (-).

## Исполнение ритма

Воспользуйтесь описанной ниже процедурой, чтобы запустить и остановить исполнение ритма.

## Как исполнить ритм

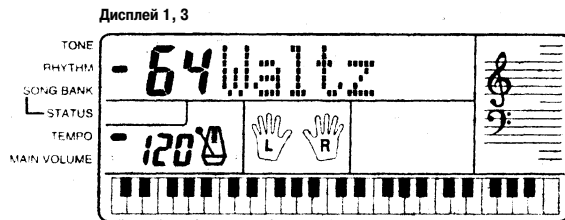
1. Установите ручку переключателя “POWER/MODE” [Питание / Режим] в положение “NORMAL” [Обычное исполнение].
2. Нажмите кнопку “START/STOP” [Запуск / Остановка], чтобы запустить исполнение выбранного в данный момент ритма.
3. Для того, чтобы остановить исполнение ритма, снова нажмите кнопку “START/STOP” [Запуск / Остановка].

## ПРИМЕЧАНИЕ I

Когда переключатель “POWER/MODE” [Режим] установлен в положение “NORMAL” [Обычное исполнение], вся клавиатура инструмента является клавиатурой мелодии.

## Настройка темпа

Вы можете настроить темп ритма, установив его в диапазоне от 20 до 255 ударов в минуту. Настройка темпа используется при исполнении аккордов авто-аккомпанемента и при выполнении операций со встроенным банком песен.



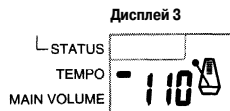
### Как настроить темп

1. При помощи кнопок "ТЕМПО" [Темп] (▲ ▼) установите нужный вам темп.

▲: Увеличивает выведенное на дисплей значение (увеличивает темп)

▼: Уменьшает выведенное на дисплей значение (уменьшает темп)

*Пример.* Нажмите кнопку ▼ и удерживайте ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не установится значение "110".



### ПРИМЕЧАНИЕ I

При одновременном нажатии обеих кнопок "ТЕМПО" [Темп] (▼ и ▲) устанавливается то значение темпа, которое принимается по умолчанию для выбранного в данный момент ритма.

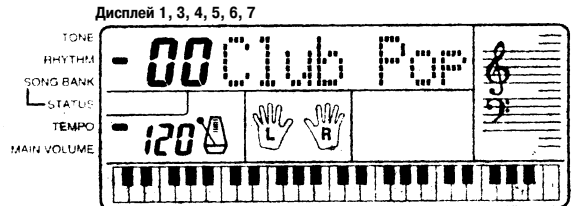
### Графический метроном

Графический метроном появляется на дисплее одновременно со значением темпа и количеством ударов исполняемого ритма или значения песни. Графический метроном призван помочь вам придерживаться нужного ритма, когда вы будете играть одновременно с исполнением ритма или воспроизведением встроенной мелодии.



## Использование авто-аккомпанемента

Ниже описано, как пользоваться функцией авто-аккомпанемента. Прежде всего необходимо выбрать ритм, который вы хотите использовать и задать темп исполнения этого ритма.



### Как использовать авто-аккомпанемент

1. Установите переключатель "POWER/MODE" [Режим] в положение "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO] или "FINGERED" [Игра руками].
2. Нажмите кнопку "START/STOP" [Запуск / Остановка], чтобы запустить исполнение выбранного в данный момент ритма.
3. Сыграйте аккорд.
  - В зависимости от режима работы (положение переключателя "POWER/MODE" [Питание / Режим]), аккорды могут исполняться по-разному. Подробные сведения об этом смотрите на следующих страницах. "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO] .. 14 "FINGERED" [Игра руками] ..... 14

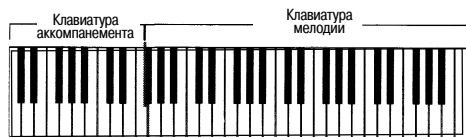


4. Для того, чтобы остановить исполнение авто-аккомпанемента, снова нажмите кнопку "START/STOP" [Запуск / Остановка].

## Система аккордов CASIO (Режим "CASIO CHORD")

Этот способ исполнения аккордов подойдет как для начинающего, так и для опытного музыканта. Ниже объясняется, что представляет собой "клавиатура аккомпанемента" и "клавиатура мелодии" в режиме "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO], а также как исполнять аккорды CASIO.

### Клавиатура аккомпанемента и клавиатура мелодии в режиме "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO]



#### ПРИМЕЧАНИЕ I

Клавиатуру аккомпанемента можно использовать только для исполнения аккордов. Если вы попытаетесь исполнить на ней отдельные ноты мелодии, то никаких звуков раздаваться не будет.

#### Типы аккордов

Аккомпанемент в режиме "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO] позволяет исполнять четыре типа аккордов, нажимая при этом минимальное количество клавиш.

Тип аккорда	Пример
<b>Мажорные аккорды</b> Названия мажорных аккордов указаны над клавишами клавиатуры аккомпанемента. Обратите внимание на то, что аккорд, исполняемый после нажатия клавиши на клавиатуре аккомпанемента, не меняет октаву, вне зависимости от того, какую клавишу вы нажали, чтобы его исполнить.	Аккорд C-Мажор (C) C D E F G A B C D E F
<b>Минорные аккорды (m)</b> Для того, чтобы исполнить минорный аккорд, нажмите клавишу мажорного аккорда и, удерживая ее в нажатом состоянии, нажмите любую другую клавишу на клавиатуре аккомпанемента, расположенную справа от клавиши мажорного аккорда.	Аккорд C-Минор (Cm) C D E F G A B C D E F
<b>Септаккорды (7)</b> Для того, чтобы исполнить септаккорд, нажмите клавишу мажорного аккорда и, удерживая ее в нажатом состоянии, нажмите любые две клавиши на клавиатуре аккомпанемента, расположенные справа от клавиши мажорного аккорда.	Септаккорд C (C7) C D E F G A B C D E F
<b>Минорные септаккорды (m7)</b> Для того, чтобы исполнить минорный септаккорд, нажмите клавишу мажорного аккорда и, удерживая ее в нажатом состоянии, нажмите любые три клавиши на клавиатуре аккомпанемента, расположенные справа от клавиши мажорного аккорда.	Септаккорд C-Минор (Cm7) C D E F G A B C D E F

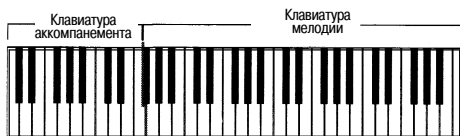
#### ПРИМЕЧАНИЕ I

Исполняя минорные аккорды и септаккорды, вы можете нажимать как черные, так и белые клавиши, расположенные справа от клавиши мажорного аккорда.

## Игра руками (Режим "FINGERED")

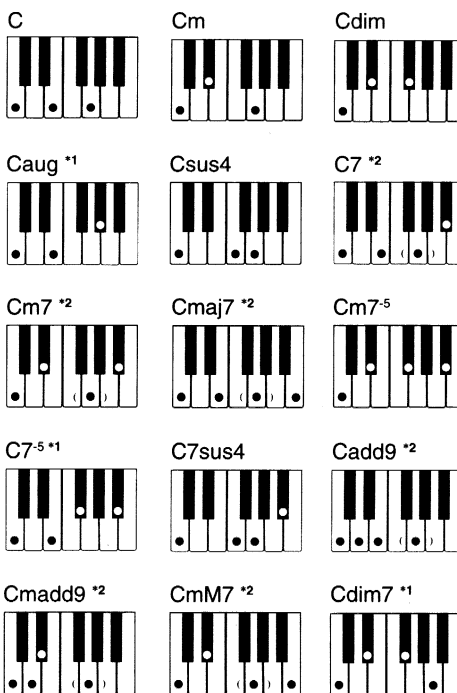
Режим "FINGERED" [Игра руками] позволяет вам исполнять 15 различных типов аккордов. Ниже объясняется, что представляет собой "клавиатура аккомпанемента" и "клавиатура мелодии" в режиме "FINGERED" [Игра руками], а также как исполнить аккорд "C" в режиме "FINGERED" [Игра руками].

### Клавиатура аккомпанемента и клавиатура мелодии в режиме "FINGERED" [Игра руками]



#### ПРИМЕЧАНИЕ I

Клавиатуру аккомпанемента можно использовать только для исполнения аккордов. Если вы попытаетесь исполнить на ней отдельные ноты мелодии, то никаких звуков раздаваться не будет.

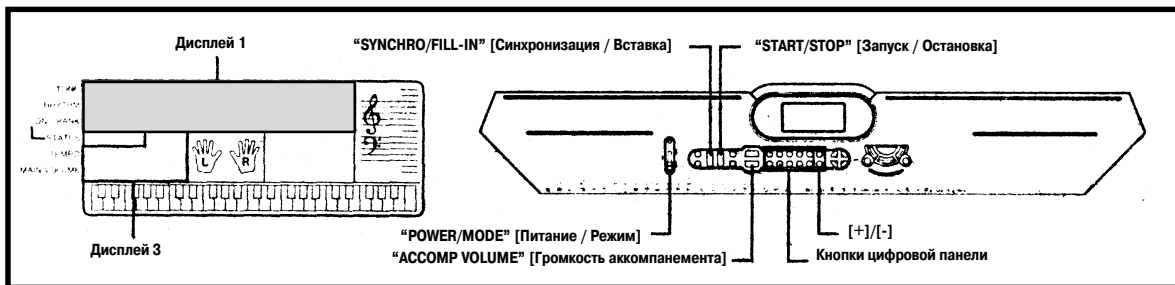


\*1: Другое ручное исполнение использовать нельзя. Нижняя нота является основным тоном.

\*2: Вы можете исполнить тот же самый аккорд, опустив пятую ноту ("G").

#### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Вы можете исполнить любой аккорд (кроме тех, что отмечены значком "\*1") путем воспроизведения составляющих его нот в любой комбинации (например, исполнить "E-G-C" или "G-C-E" вместо "C-E-G"). Каждое из приведенных ручных исполнений аккорда воспроизводит один и тот же аккорд.
- Все аккорды (кроме тех, что отмечены значком "\*2") нужно исполнять, нажимая все составляющие его ноты. Если вы не нажмете хотя бы одну ноту, то аккорд не будет исполнен.



## Использование модели вставки

Модели вставки позволяют мгновенно изменить модель ритма, создавая тем самым новые интересные вариации.

Ниже описано, как пользоваться функцией вставки.

### Как сделать вставку в модель ритма

1. Нажмите кнопку “START/STOP” [Запуск / Остановка], чтобы начать исполнение модели ритма.
2. Нажмите кнопку “SYNCHRO/FILL-IN” [Синхронизация / Вставка], чтобы сделать вставку в используемую модель ритма.

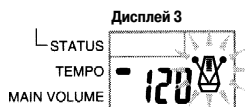
## Запуск аккомпанемента и модели ритма посредством синхронного старта

Вы можете воспользоваться функцией синхронного старта, чтобы исполнение ритма началось одновременно с исполнением вами аккомпанемента.

Ниже описано, как пользоваться функцией синхронного старта. Прежде всего следует выбрать нужный вам ритм, задать темп и при помощи переключателя “MODE” [Режим] выбрать способ исполнения аккордов (“CASIO CHORD” [Система аккордов CASIO], “FINGERED” [Игра руками]).

### Как пользоваться функцией синхронного старта

1. Нажмите кнопку “SYNCHRO/FILL-IN” [Синхронизация / Вставка], чтобы переключиться в режим ожидания синхронного старта.



2. Исполните аккорд на клавиатуре аккомпанемента, и модель ритма начнет исполняться автоматически.

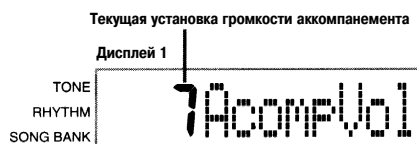
### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Если переключатель режимов “POWER/MODE” [Питание / Режим] установлен в положение “NORMAL” [Обычное исполнение], то, когда вы играете на клавиатуре аккомпанемента, исполняется только модель ритма (без аккордов).
- Для того, чтобы выйти из режима ожидания синхронного старта, снова нажмите кнопку “SYNCHRO/FILL-IN” [Синхронизация / Вставка].

## Регулировка громкости аккомпанемента

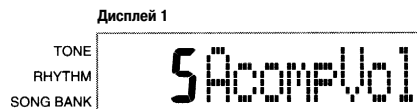
Вы можете менять громкость исполнения частей аккомпанемента, делая установки в диапазоне от “0” (минимум) до “9”.

1. Нажмите кнопку “ACCOMP VOLUME” [Громкость аккомпанемента].



2. Для того, чтобы изменить текущую установку громкости аккомпанемента, вы можете воспользоваться кнопками цифровой панели или кнопками [+]/[-].

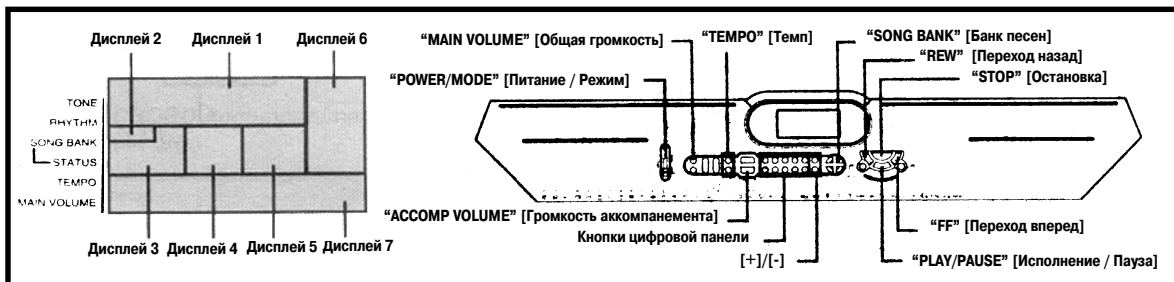
Пример: 5



### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Текущая установка громкости аккомпанемента, которая появилась после выполнения операции, описанной в пункте 1, автоматически исчезнет с экрана, если в течение примерно пяти секунд вы не введете нового значения.
- При одновременном нажатии кнопок [+] и [-] в качестве уровня громкости аккомпанемента автоматически устанавливается значение “7”.
- Вы можете делать независимые установки громкости аккомпанемента для авто-аккомпанемента и для исполнения частей аккомпанемента песни из встроенного банка.

# Использование банка песен

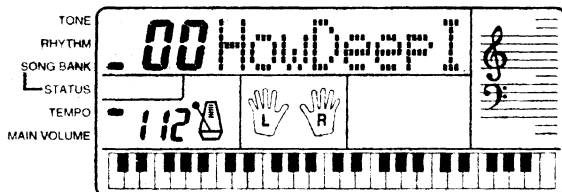


Встроенный банк песен содержит 100 музыкальных произведений. Вы можете просто слушать и наслаждаться звучанием этих произведений. Несложная операция позволяет отключить мелодию песни или аккомпанемент и предоставляет вам возможность играть на клавиатуре одновременно с исполнением подключенной части песни.

## Как воспроизвести песню из встроенного банка

1. Установите переключатель "POWER/MODE" [Питание / Режим] в положение "NORMAL" [Обычное исполнение], "FINGERED" [Игра руками] или "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO].
2. Отрегулируйте общую громкость и громкость аккомпанемента.
3. Нажмите кнопку "SONG BANK" [Банк песен], чтобы войти в режим исполнения песен из встроенного банка.

Дисплей 1, 3



4. Просмотрите список песен из встроенного банка и выберите ту песню, которую вы хотите услышать. При помощи кнопок цифровой панели введите двузначный номер этой песни.

Пример. Для того, чтобы выбрать произведение "43 ALOHA OE", введите "4", а затем "3".

Дисплей 1



## ПРИМЕЧАНИЯ I

- Когда вы включаете питание вашего музыкального инструмента, то по умолчанию устанавливается следующее музыкальное произведение: "00 HOW DEEP IS YOUR LOVE".
- Вы можете также увеличить выведенный на дисплей номер песни при помощи кнопки [+], или уменьшить - при помощи кнопки [-].
- Прежде чем перейти к следующей операции, которая фактически запускает воспроизведение, вы можете отрегулировать темп (стр. 13), выбрать тон (стр. 11) для мелодии песни, а также отключить партию левой или правой руки (стр. 18).

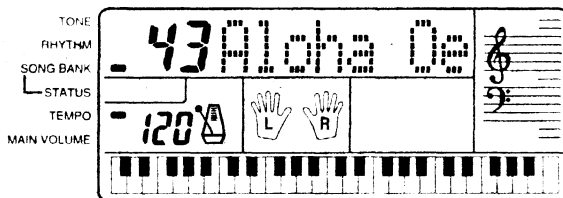
5. Нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза], чтобы начать исполнение выбранного музыкального произведения.

Дисплей 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7



6. Нажмите кнопку "STOP" [Остановка], чтобы остановить воспроизведение песни из встроенного банка.

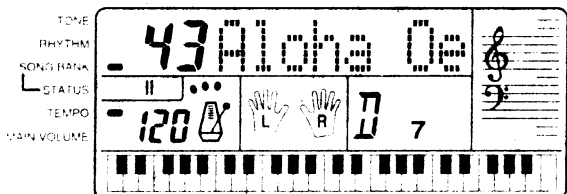
Дисплей 1, 2, 3



## Как сделать паузу во время воспроизведения песни из встроенного банка

1. Во время воспроизведения песни из встроенного банка нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза], чтобы сделать паузу.

Дисплей 1, 2, 3, 5

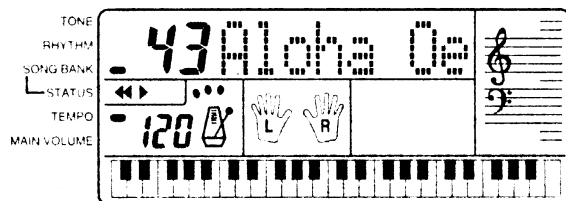


- Во время паузы на дисплее светится индикатор "||".
2. Для того, чтобы возобновить воспроизведение, снова нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза].

## Как выполнить быстрый переход назад во время воспроизведения

- Во время воспроизведения песни нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопку "REW" [Переход назад].
  - Во время выполнения операции быстрого перехода назад воспроизведение отключается.

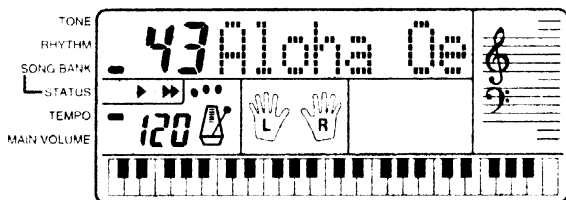
Дисплей 1, 2, 3



- При этом на экране светится индикатор "◀◀".
  - Во время выполнения операции быстрого перехода назад время от времени подаются звуковые сигналы. 1 звуковой сигнал свидетельствует о переходе к следующему такту. 2 звуковых сигнала свидетельствуют о начале песни.
- Для того, чтобы возобновить нормальное воспроизведение песни, отпустите кнопку "REW" [Переход назад].

## Как выполнить быстрый переход вперед во время воспроизведения

- Во время воспроизведения песни нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопку "FF" [Переход вперед].
  - Во время выполнения операции быстрого перехода вперед воспроизведение отключается.



- При этом на экране светится индикатор "▶▶".
  - Во время выполнения операции быстрого перехода вперед время от времени подаются звуковые сигналы. 1 звуковой сигнал свидетельствует о переходе к следующему такту. 3 звуковых сигнала свидетельствуют о начале песни.
- Для того, чтобы возобновить нормальное воспроизведение песни, отпустите кнопку "FF" [Переход вперед].

### ПРИМЕЧАНИЕ I

- Каждый раз, когда вы выбираете новую песню из встроенного банка, автоматически устанавливаются тон, темп и ритм, заданные для выбранной вами песни. Во время воспроизведения вы можете изменить тон и темп песни, однако ритм изменить нельзя.
- Вы можете также отрегулировать громкость аккомпанемента (стр. 15) для песен, имеющих номера с "00" по "89".

## Индикаторы в режиме воспроизведения песен из встроенного банка

В этом режиме на дисплей выводится целый ряд сведений об исполняемом музыкальном произведении.

- Индикаторы воспроизведения песни

Обозначения пальцев, используемых при исполнении Название песни



### ПРИМЕЧАНИЕ I

Для песен имеющих номера с "90" по "99" названия аккордов не выводятся на дисплей.

## Регулировка темпа воспроизведения песни из встроенного банка

### Как изменить темп воспроизведения песни из встроенного банка

Вы можете установить темп в диапазоне от "20" до "255" ударов в минуту. Регулировать темп можно во время воспроизведения песни, а также после нажатия кнопки "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза] или кнопки "STOP" [Остановка].

- Для того, чтобы отрегулировать темп, воспользуйтесь кнопками "ТЕМПО" [Темп] (▲/▼).
  - ▲: при каждом нажатии этой кнопки значение темпа увеличивается на единицу
  - ▼: при каждом нажатии этой кнопки значение темпа уменьшается на единицу

### ПРИМЕЧАНИЕ I

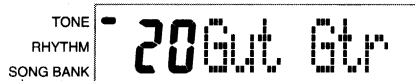
При одновременном нажатии кнопок "ТЕМПО" [Темп] ▲ и ▼ для выбранной песни из банка используется исходная установка темпа.

## Как изменить тон мелодии песни из встроенного банка

Для мелодии песни из встроенного банка вы можете задать любой из 100 встроенных тонов музыкального инструмента. Менять установку тона можно во время воспроизведения песни и после нажатия кнопки "STOP" [Остановка].

- Во время воспроизведения песни нажмите кнопку "TONE" [Тон].

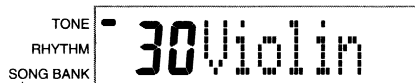
Дисплей 1

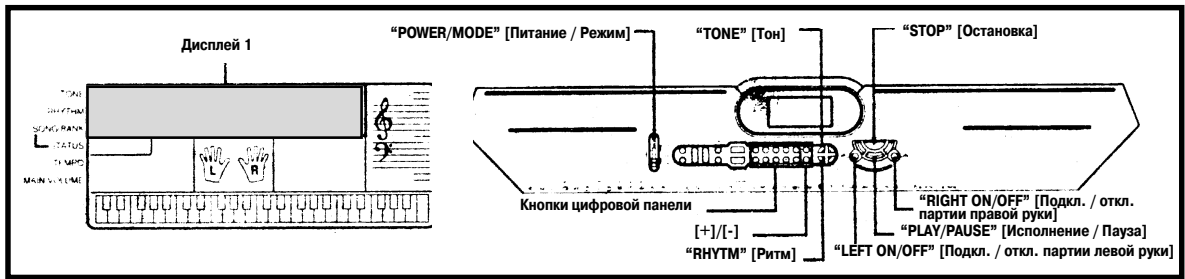


- В списке тонов найдите нужный вам тон, а затем при помощи кнопки цифровой панели или кнопок [+] и [-] введите его номер.

Пример. Для того, чтобы выбрать тон "30 VIOLIN" [Скрипка], введите "3", а потом "0".

Дисплей 1





### ИПРИМЕЧАНИЕ I

- При одновременном нажатии кнопок [+] и [-] устанавливается тон "00 PIANO 1" [Пианино 1].
- Для песен, исполняемых двумя руками (с "90" по "99") вы можете выбрать тона как для партии левой руки, так и для партии правой руки.
- Для того, чтобы вернуться к исходным установкам выбранной песни, просто еще раз выберите эту песню.

## Игра на клавиатуре одновременно с исполнением песни из встроенного банка

Песни из встроенного банка имеют партию левой руки (аккомпанемент) и партию правой руки (мелодию). Вы можете отключить партию левой руки или партию правой руки выбранной песни и играть на клавиатуре одновременно с исполнением подключенной партии. В песнях с номерами с "00" по "89" используется авто-аккомпанемент (песни с авто-аккомпанементом), а песни с номерами с "90" по "99" исполняются с использованием обеих рук (песни, исполняемые обеими руками).

Номера песен	с "00" по "84"	с "85" по "99"
Тип аккомпанемента	Авто-аккомпанемент	Соло на пианино
Партия левой руки	Авто-аккомпанемент (звуки ударных инструментов, басы, аккорды)	Ноты, исполняемые левой рукой
Партия правой руки	Мелодия	Ноты, исполняемые правой рукой

### Песни с авто-аккомпанементом (Номера с "00" по "89")

- Отключите партию правой руки и вы сможете исполнять мелодию на клавиатуре инструмента.
- Отключите партию левой руки и вы сможете исполнять аккорды, аккомпанируя мелодии.

### Песни для двух рук (Номера с "90" по "99")

- Отключите выбранную вами партию, и вы сможете исполнять ее на клавиатуре вашего музыкального инструмента.

## Как играть на клавиатуре одновременно с исполнением песни из встроенного банка

Прежде чем начать воспроизведение песни из встроенного банка (нажав кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза]), нажмите кнопку "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки] или "LEFT ON/OFF" [Подключение / отключение партии левой руки], чтобы отключить выбранную часть.

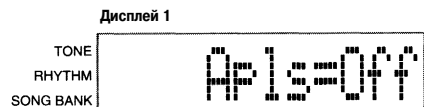
- На дисплее отображается, какая партия в данный момент отключена, а какая подключена. Индикатор "L" свидетельствует о том, что подключена партия левой руки; а индикатор "R" - о том, что подключена партия правой руки. Если какой-либо из этих индикаторов не светится, то это означает, что соответствующая ему партия отключена.

### ИПРИМЕЧАНИЯ I

- Во время воспроизведения песни для двух рук (с "90" по "99") вся клавиатура функционирует как клавиатура мелодии, вне зависимости от установки переключателя "POWER/MODE" [Питание / Режим].
- Во время воспроизведения песни для двух рук (с "90" по "99") нельзя одновременно отключить партию левой и партию правой руки. При отключении одной партии, вторая автоматически подключается.
- Выбранная песня из встроенного банка будет исполняться до тех пор, пока вы не остановите ее, нажав кнопку "STOP" [Остановка].
- Установка громкости аккомпанемента (стр. 15) оказывает влияние только на песни с авто-аккомпанементом (с "00" по "89").

## Звук аплодисментов

Всякий раз, когда вы отключаете партию левой или правой руки для выбранной песни, а затем воспроизводите эту песню, то по окончании воспроизведения песни раздается звук аплодисментов. Для того, чтобы отключить звук аплодисментов, одновременно нажмите кнопку "STOP" [Остановка] и кнопку "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки] или "LEFT ON/OFF" [Подключение / отключение партии левой руки].

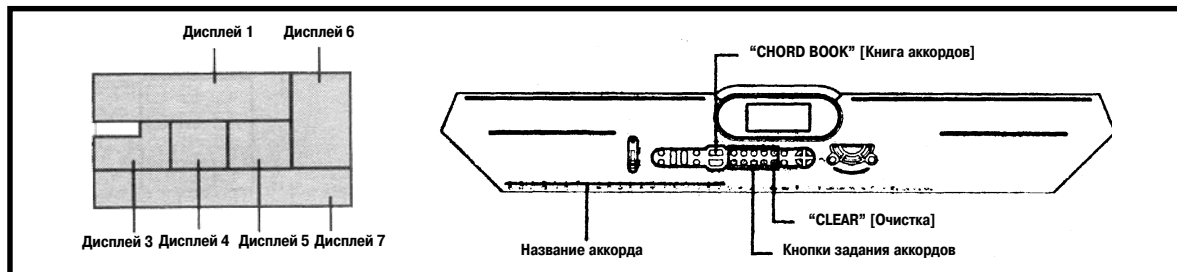


- Если вы еще раз одновременно нажмете кнопку "STOP" [Остановка] и кнопку "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки] или "LEFT ON/OFF" [Подключение / отключение партии левой руки], то звук аплодисментов будет опять подключен.

## Как последовательно воспроизвести все песни из встроенного банка

1. При помощи кнопки "TONE" [Тон] или "RHYTHM" [Ритм] вы можете переключиться в любой другой режим, отличный от режима воспроизведения песен из встроенного банка.
  - Убедитесь в том, что рядом с индикатором "SONG BANK" [Банк песен] на дисплее нет точки.
2. Нажмите кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза], чтобы начать воспроизведение песен из встроенного банка, начиная с песни под номером "00".
3. Для того, чтобы остановить воспроизведение песен из встроенного банка, нажмите кнопку "STOP" [Остановка].
  - Если вы нажмете кнопку "PLAY/PAUSE" [Исполнение / Пауза], чтобы сделать паузу, то последовательное воспроизведение песен будет автоматически прервано. Если вы снова запустите воспроизведение, то будет циклически исполняться только текущая песня.

# Использование книги аккордов

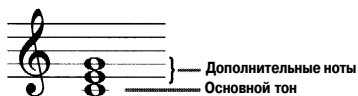


Функция "книга аккордов" позволяет быстро получить информацию об аккордах. Просто введите название аккорда и на дисплее появятся сведения о том, какие клавиши вам необходимо нажать, чтобы исполнить этот аккорд, какие пальцы использовать и какие ноты составляют этот аккорд.

## Что такое аккорд?

Аккорд состоит из основного тона и ряда других нот. Меняя эти ноты, можно исполнять различные аккорды.

<Пример: аккорд C>



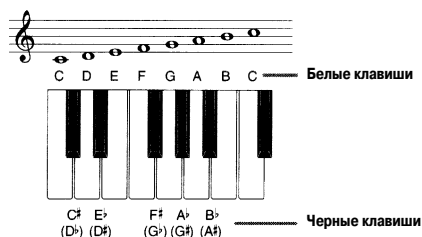
## Названия аккордов

Аккорды обозначаются с помощью прописных букв от "A" до "G", которые обозначают основной тон аккорда. Если основной тон является диезным или бемольным, сам аккорд также является диезным или бемольным. После буквы, обозначающей аккорд, может быть указано число (степень) или другие символы, являющиеся характеристиками аккорда.

<Пример>

<b>C</b> Основной тон	<b>F#</b> Основной тон	<b>Bb</b> Основной тон	<b>Am</b> Основной тон	<b>C# dim</b> Основной тон
Септаккорд	Мажорный септаккорд	Подвешенный аккорд		
<b>G7</b> - Степень Основной тон	<b>Fm7</b> - Степень Основной тон	<b>Esus4</b> Основной тон		

<Названия нот>



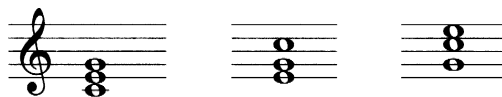
Бемольные и диезные аккорды могут обозначаться с помощью любого из указанных здесь названий. Мы будем придерживаться названий, указанных в верхнем ряду этой картинке, поскольку они используются наиболее часто.

## Инвертированные формы

Один и тот же аккорд можно исполнить разными способами. Форма аккорда, отличная от основной его формы, называется инвертированной.

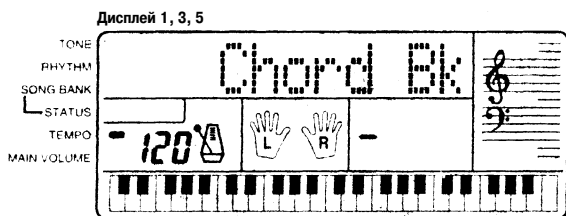
<Пример: аккорд C>

Все указанные ниже аккорды являются аккордами C.



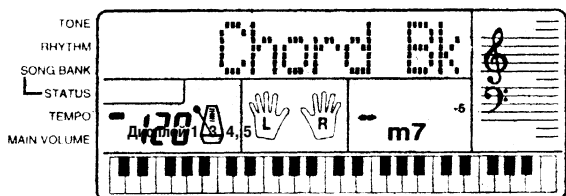
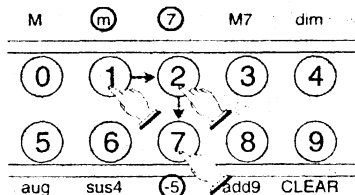
## Как найти аккорд в книге аккордов

1. Нажмите кнопку "CHORD BOOK" [Книга аккордов], чтобы переключиться в режим книги аккордов.



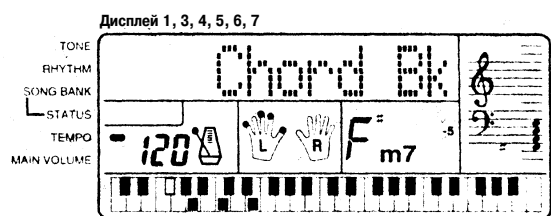
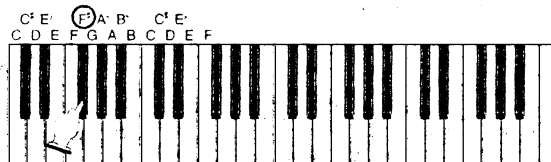
2. Нажмите кнопку "CLEAR" [Очистка].
3. Если аккорд, название которого вы вводите, не является мажорным, то задайте тип аккорда при помощи кнопок задания аккордов.
  - Немажорные аккорды - это минорные, септаккорды, подвешенные аккорды и т.д.
  - О кнопках задания аккордов смотрите на стр. 21.
  - Если вы хотите ввести название мажорного аккорда, то пропустите операцию, описанную в пункте 3.

<Пример: F#m7-5>



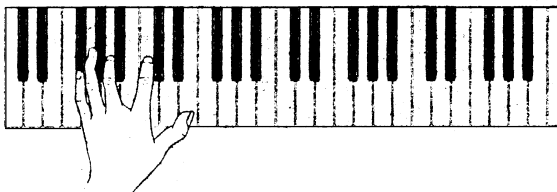
4. Нажмите клавишу на клавиатуре аккомпанемента, которая соответствует основному тону аккорда.
  - На месте названия аккорда появится черточка, если клавиатура не распознает этот аккорд.
  - Например, для того, чтобы задать аккорд F#, нажмите клавишу F#.
  - Когда вы нажимаете клавишу, то ее обозначение появляется на графической клавиатуре инструмента и раздаются звуки соответствующего аккорда.

<Пример, F#m7-5>

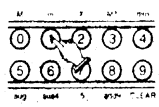
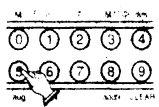
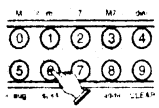
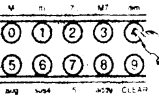
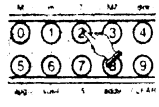
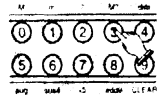
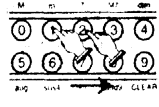
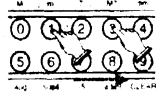
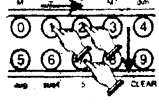


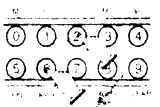
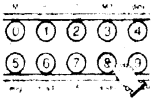
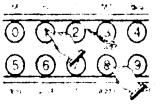
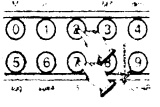
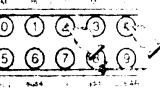
5. Убедитесь в том, что название аккорда, указанное на дисплее, соответствует нужному вам аккорду. Если это не так, то повторите выполнение процедуры, начиная с пункта 2.
6. Если аккорд является правильным, то на графической клавиатуре появится изображение ручного исполнения этого аккорда. Попробуйте исполнить аккорд на клавиатуре этого музыкального инструмента.

<Пример>



## Клавиши модификации названий аккордов

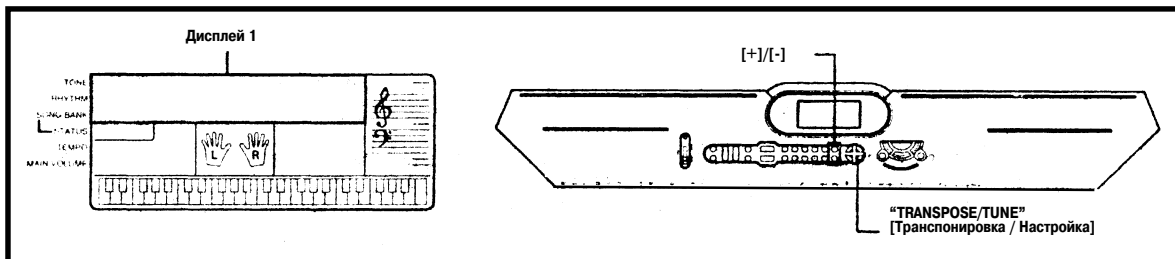
Тип аккорда	Символ и название	Справка	Клавиша модификации
мажорный	C (C-мажор)		
минорный	Cm (C-минор)		
увеличенный	Caug (увеличенный C)	C+5	
подвешенный аккорд	Csus4 (подвешенный аккорд C)		
уменьшенный	Cdim (уменьшенный C)	C°	
септаккорд	C7 (септаккорд C)		
мажорный септаккорд	CM7 (мажорный септаккорд C)	Cmaj7C-D7	
минорный септаккорд	Cm7 (минорный септаккорд C)		
минорный мажорный септаккорд	CmM7 (минорный мажорный септаккорд C)		
уменьшенный минорный септаккорд	Cm7-5 (уменьшенный минорный септаккорд C)	C°	

Тип аккорда	Символ и название	Справка	Клавиша модификации
подвешенный септаккорд	C7sus4 (подвешенный септаккорд C)		
увеличенный нонааккорд	Cadd9 (увеличенный нонааккорд C)		
минорный увеличенный нонааккорд	Cm add9 (минорный увеличенный нонааккорд C)		
уменьшенный мажорный септаккорд	C7-5 (уменьшенный мажорный септаккорд C)	C7°5	
уменьшенный септаккорд	Cdim7 (уменьшенный септаккорд C)		

### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Поскольку ручное исполнение аккордов, отображаемое на дисплее, выбирается так, чтобы аккорды можно было играть на клавиатуре аккомпанемента, то часто предлагаются инвертированные формы аккордов (стр. 20). Инвертированные формы аккордов будут вам очень полезны, потому что вы научитесь исполнять такие вариации аккордов, которые позволят переходить от одного аккорда к другому с минимальным перемещением рук. Эти формы пригодятся вам и при исполнении авто-аккомпанемента в режиме "FINGERED" [Игра руками].
- Пока на дисплее отображено название аккорда, вы можете нажимать клавиши на клавиатуре аккомпанемента, чтобы выбрать ручное исполнение этого же аккорда с другим основным тоном.
- Ручное исполнение аккордов, отображаемое на дисплее, учитывает только клавиши клавиатуры аккомпанемента (18 клавиш, расположенных в левой части клавиатуры). Аккорды, которые нельзя исполнить с использованием клавиш этого диапазона, не отображаются на дисплее.

# Установки клавиатуры



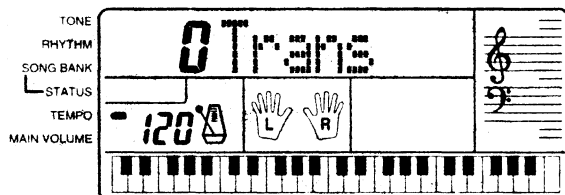
## Транспонировка клавиатуры музыкального инструмента

Транспонировка позволяет повышать или понижать общую тональность клавиатуры с шагом в один полутоном. Так, если вы собираетесь аккомпанировать певцу, поющему в другой тональности, просто воспользуйтесь функцией транспонировки, чтобы изменить тональность клавиатуры.

### Как транспонировать клавиатуру этого музыкального инструмента

1. Нажимайте кнопку "TRANPOSE/TUNE" [Транспонировка / Настройка] до тех пор, пока на дисплее не появится экран транспонировки.

Дисплей 1



2. При помощи кнопок [+] и [-] измените установку транспонировки этого музыкального инструмента.  
Пример. Транспонировать клавиатуру на пять полутонов вверх.

Дисплей 1



### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Клавиатуру можно транспонировать в диапазоне от -6 (на одну октаву ниже) до +5.
- Когда вы включаете питание музыкального инструмента, то по умолчанию в качестве транспонировочной установки принимается нулевое значение: "0".
- Если в течение пяти секунд после вывода на дисплей экрана транспонировки клавиатуры вы не выполните ни одной операции, то дисплей автоматически очистится.
- Новая установка транспонировки оказывает также влияние и на авто-аккомпанемент.
- При воспроизведении песни из встроенного банка инструмент автоматически возвращается к стандартной транспонировочной установке, принимаемой по умолчанию ("0").

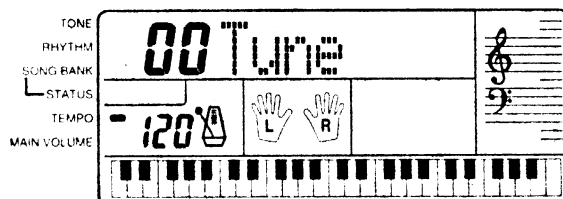
## Настройка клавиатуры

Функция настройки клавиатуры позволяет выполнить тонкую настройку, которая соответствовала бы настройке другого музыкального инструмента.

### Как настроить клавиатуру этого музыкального инструмента

1. Дважды нажмите кнопку "TRANPOSE/TUNE" [Транспонировка / Настройка], чтобы вывести на дисплей экран настройки.

Дисплей 1



2. При помощи кнопок [+] и [-] измените установку настройки этого музыкального инструмента.

Пример. Понизить настройку клавиатуры на 20 центов.

Дисплей 1



### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Вы можете изменить настройку клавиатуры в диапазоне от -50 центов до +50 центов.  
\* 100 центов равны одному полутону.
- Когда вы включаете питание музыкального инструмента, то по умолчанию в качестве установки настройки принимается нулевое значение: "00".
- Если в течение пяти секунд после вывода на дисплей экрана настройки клавиатуры вы не выполните ни одной операции, то дисплей автоматически очистится.
- Новая установка настройки оказывает также влияние и на авто-аккомпанемент.
- При воспроизведении песни из встроенного банка инструмент автоматически возвращается к стандартной установке настройки, принимаемой по умолчанию ("00").

# Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины	Ваши действия	Страница
Нет звука при нажатии клавиш на клавиатуре.	1. Проблема с источником питания.	1. Правильно подключите адаптер переменного тока или убедитесь в том, что батареи не разряжены и положительные (+) и отрицательные (-) полюса установленных батарей обращены в надлежащие стороны.	Стр. 10
	2. Питание не включено	2. Установите переключатель "POWER/MODE" [Питание / Режим] в положение "NORMAL" [Обычное исполнение].	Стр. 11
	3. Громкость звука установлена на слишком низком уровне.	3. При помощи регулятора общей громкости ("MAIN VOLUME") увеличьте громкость.	Стр. 11
	4. Задан режим "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO] или "FINGERED" [Игра руками].	4. Обычная игра на клавиатуре аккомпанемента невозможна, когда переключатель режимов установлен в положение "CASIO CHORD" [Система аккордов CASIO] или "FINGERED" [Игра руками]. Установите переключатель режимов в положение "NORMAL" [Обычное исполнение].	Стр. 13
Наблюдаются следующие симптомы при использовании батарей. <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Слабое свечение индикатора питания</li> <li>◆ Слабое свечение экрана, трудно различать надписи</li> <li>◆ Необычно низкая громкость звучания динамика или наушников</li> <li>◆ Искажение выходного звукового сигнала</li> <li>◆ Внезапное прерывание звука при исполнении с высокой громкостью</li> <li>◆ Неожиданные сбои питания при исполнении с высокой громкостью</li> <li>◆ Слабое свечение экрана при исполнении с высокой громкостью</li> <li>◆ Необычное исполнение моделей ритма и демонстрационных мелодий</li> </ul>	Батареи не обеспечивают надлежащего питания вашего музыкального инструмента.	Замените батареи или воспользуйтесь адаптером переменного тока.	Стр. 10
Не исполняется авто-аккомпанемент	1. Громкость аккомпанемента установлена на "0".	1. Используйте кнопку "ACCOMP VOLUME" [Громкость аккомпанемента] для того, чтобы увеличить громкость аккомпанемента.	Стр. 15
Песня из встроенного банка не исполняется.	1. Партия левой или правой руки отключена.	1. Посмотрите на дисплей, не отключен ли индикатор одной из партий. Если отключен, то нажмите соответствующую кнопку ("LEFT ON/OFF" [Подключение / отключение партии левой руки] или "RIGHT ON/OFF" [Подключение / отключение партии правой руки]), чтобы подключить нужную партию.	Стр. 18
	2. Громкость аккомпанемента установлена на "0".	2. Отрегулируйте громкость аккомпанемента.	Стр. 15

# Технические характеристики

<b>Модель:</b>	“СТК-401”
<b>Клавиатура:</b>	49 клавиш стандартного размера, 4 октавы
<b>Тона:</b>	100 тонов
<b>Максимальная полифония:</b>	12 нот (для некоторых тонов - 6)
<b>Авто-аккомпанемент:</b>	
Количество моделей ритмов:	100
Темп:	Регулируемый (236 значений, $\text{♩} = \text{от } 20 - 255$ )
Аккорды:	2 типа (“CASIO CHORD” [Система аккордов CASIO], “FINGERED” [Игра руками])
Регулятор ритма:	“START/STOP” [Запуск / Остановка], “SYNCHRO/FILL-IN” [Синхронизация / Вставка]
Громкость аккомпанемента:	от 0 до 9 (10 значений)
<b>Банк песен</b>	
Количество песен:	100
Кнопки управления:	“PLAY/PAUSE” [Исполнение / Пауза], “STOP” [Остановка], “REW” Переход назад], “FF” [Переход вперед], “LEFT (ON/OFF)” [Подключение / отключение партии левой руки], “RIGHT (ON/OFF)” [Подключение / отключение партии правой руки].
<b>Музыкальная информация</b>	
Дисплей названий:	имя / номер тона, ритма, песни из встроенного банка
Темп:	Значение темпа, метроном, ожидание синхронного старта, индикатор ударов ритма
Аккорд:	Название аккорда, форма аккорда
Ручное исполнение:	Индикаторы ручного исполнения, партии
Режимы банка песен:	“PLAY” [Исполнение], “PAUSE” [Пауза], “REW” [Переход назад], “FF” [Переход вперед]
Нотный стан:	4 октавы с индикацией бемолей и диезов
Клавиатура:	4 октавы
<b>Другие функции</b>	
Транспонировка:	12 уровней (от -6 полутонов до +5 полутонов)
Настройка:	Регулируемая: A4= приблизительно 440 Гц ± 50 центов
Громкость:	от 0 до 9 (10 значений)
<b>Гнезда:</b>	
Гнездо для наушников / выходное:	Стандартное стерео гнездо Выходной импеданс 100 Ом Напряжение выхода: Максимум 3 В (среднеквадратическое)
Гнездо питания:	9 В постоянного тока
<b>Источники питания:</b>	
Батареи:	Два вида Шесть штук типоразмера “AA”
Срок службы батарей:	Около 2 часов (“SUM-3”/“R6P”) / 6 часов (“AM3”/“LR6”)
Адаптер переменного тока:	AD-5
Функция автоматического отключения питания	Срабатывает спустя примерно 6 минут после выполнения последней операции. Срабатывает только при питании от батарей, можно отключить вручную.
<b>Мощность динамиков:</b>	2,0 Вт + 2,0 Вт
<b>Потребление электроэнергии:</b>	9 В ∴ 7,0 Вт
<b>Размеры (Д x Ш x В):</b>	98,8 x 33,2 x 12,4 см
<b>Вес:</b>	Примерно 3,5 кг (без батарей)

# Система "MIDI"

## (только для моделей СТК-411/СТК431)

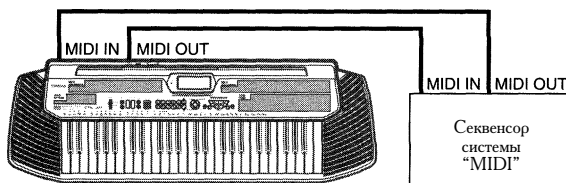
### Что такое система "MIDI" ?

Система "MIDI" ("Musical Instrument Digital Interface" [Цифровой Интерфейс Музыкальных Инструментов]) представляет собой всемирный стандарт по передаче цифровых сигналов. Система "MIDI" дает вам возможность легко обмениваться данными путем их передачи с одного устройства системы "MIDI" (музыкального инструмента, компьютера и т.д.) на другое, независимо от производителя этих устройств и их модели. Данные системы "MIDI" содержат информацию о том, нажата ли или отпущена та или иная клавиша, когда изменен тон и т.д.

Для использования этого инструмента в качестве отдельного, ни с чем не связанного устройства, вам не потребуются знания о системе "MIDI". Однако, если вы захотите подключить ваш музыкальный инструмент к другому устройству системы "MIDI", вам потребуются некоторые специальные знания об этой системе. В этом разделе содержится полезная информация о системе "MIDI".

### Гнезда системы "MIDI"

Обмен сигналами системы "MIDI" происходит посредством их передачи из выходного гнезда одного устройства ("MIDI OUT") на входное гнездо другого устройства ("MIDI IN") при помощи кабеля системы "MIDI". Так, например, вы можете передать сигнал с этого инструмента на другое устройство, соединив кабелем системы "MIDI" выходное гнездо ("MIDI OUT") этого инструмента со входным гнездом ("MIDI IN") подключенного к нему внешнего устройства. Для того, чтобы принять сигнал с другого устройства, соедините кабелем системы "MIDI" выходное гнездо ("MIDI OUT") подключенного устройства со входным гнездом ("MIDI IN") этого инструмента. Для того, чтобы использовать компьютер или другое устройство системы "MIDI" для записи или воспроизведения "MIDI" данных, произведенных вашим инструментом, необходимо соединить входные и выходные гнезда обоих устройств с целью обеспечения передачи и приема данных.



### Каналы системы "MIDI"

Система "MIDI" позволяет одновременно передавать данные по разным каналам системы "MIDI". Каналам системы "MIDI", пронумерованным с 1 по 16, могут быть присвоены определенные порции данных системы "MIDI". Всякий раз, когда вы осуществляете обмен данными, осуществляется также передача и специальных данных канала "MIDI" (нажатие клавиши и т.д.).

И принимающее, и передающее устройства должны быть настроены на один и тот же канал, чтобы обеспечить должный прием и воспроизведение данных. Если, например, принимающее устройство настроено на прием данных на канал 2, то оно будет принимать данные только по каналу 2, а данные на всех других каналах будут игнорироваться.

В этом музыкальном инструменте сигналы, получаемые по 1, 2, 3, 4 и 10 каналам системы "MIDI", могут использоваться для многоголосового исполнения пяти (максимум) партий различных инструментов. Установки тона и громкости для этих пяти каналов должны контролироваться сигналами, получаемыми от внешнего устройства.

При передаче данных с этого инструмента на внешнее устройство канал 1 должен быть выбран в качестве передающего канала системы "MIDI".

### Общая Система "MIDI"

Общая Система "MIDI" определяет стандарты MIDI-данных для всех типов звуковых источников, независимо от их производителя. Она задает такие параметры, как номера тонов, звуки ударных инструментов, доступные каналы системы "MIDI" для всех звуковых источников. Любые данные, созданные при использовании Общей Системы "MIDI", могут быть восприняты другим устройством Общей Системы "MIDI" вне зависимости от того, какая фирма является производителем этого устройства.

Хотя звуковой источник этого инструмента, не является устройством, совместимым с Общей Системой "MIDI", вы можете подключать инструмент к компьютеру или другому устройству системы "MIDI", чтобы воспроизводить звуковые данные, полученные по компьютерным сетям, приобретенные в магазинах, а также взятые из других источников.

### ПРИМЕЧАНИЯ I

- Данные Общей Системы "MIDI", состоящие из большого количества частей, возможно, не будут исполняться должным образом на этом музыкальном инструменте.
- Рекомендуется воспроизводить данные Общей Системы "MIDI", состоящие из нескольких частей и получаемые по каналам 1, 2, 3, 4 и 10.

### Сигналы

Существует множество различных типов сигналов системы "MIDI". В этом разделе описаны те сигналы системы "MIDI", которые могут быть переданы или приняты этим инструментом.

### "NOTE ON/OFF" [Подключение / Отключение ноты]

Этот сигнал используется для передачи информации о том, нажата ли ("NOTE ON") или отпущена ("NOTE OFF") та или иная клавиша. Сигнал "NOTE ON/OFF" [Подключение / Отключение ноты] включает в себя следующие данные: номер ноты (идентификатор ноты, клавиша которой была нажата или отпущена) и скорость (давление на клавишу; значение устанавливается в диапазоне от "1" до "127"). Скорость при подключении ноты (сигнал "NOTE ON") всегда используется для определения относительной громкости звучания ноты. Этот инструмент не принимает данных о скорости при отключенной ноте (сигнал "NOTE OFF").

Всякий раз, когда вы нажимаете или отпускаете клавиши на клавиатуре этого музыкального инструмента, на выходное гнездо системы "MIDI" ("MIDI OUT") подается соответствующий сигнал: "NOTE ON" [Подключение ноты] или "NOTE OFF" [Отключение ноты].

### ПРИМЕЧАНИЕ I

Высота звучания ноты зависит от используемого тона. Смотрите нотную таблицу на стр. А-1. Если полученный звук выходит за верхний или нижний предел диапазона для этого тона, то используется та же нота, но из ближайшей октавы.

### "PROGRAM CHANGE" [Изменение программы]

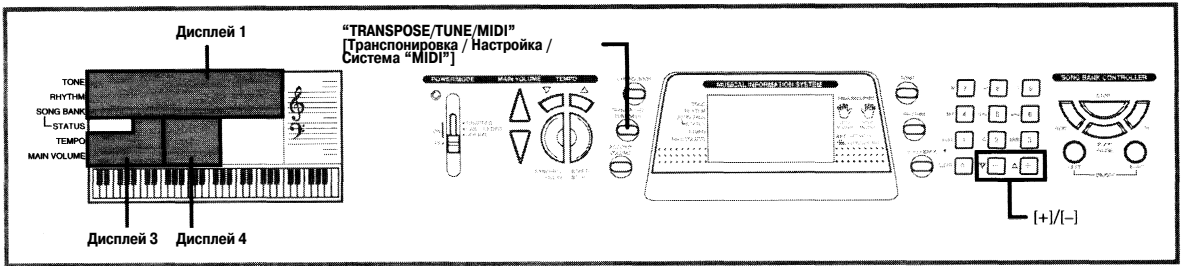
Этот сигнал обозначает номер выбранного тона в диапазоне от "0" до "127".

Всякий раз, когда вы вручную меняете номер тона на вашем инструменте, осуществляется передача сигнала "PROGRAM CHANGE" (от "0" до "99") через выходное гнездо инструмента. Прием сигнала "PROGRAM CHANGE" [Изменение программы] от внешнего устройства меняет установку тона этого музыкального инструмента (стр.25).

Этот инструмент может передавать данные об изменениях тона в диапазоне от "00" до "99", а принимать такие данные - в диапазоне от "0" до "127".

### "PITCH BEND" [Регулировка высоты звука]

Этот сигнал несет в себе информацию об изменении высоты звука при плавном изменении высоты звука во время игры на этом инструменте. При выполнении операций с регулятором высоты звука этого инструмента меняется высота звука встроенного звукового источника, и одновременно с этим на выходное гнездо системы "MIDI" ("MIDI OUT") вы-



### “CONTROL CHANGE” [Изменение управления]

Этот сигнал используется для того, чтобы добавить эффект вибрато или изменить громкость тона во время игры на клавиатуре. Сигнал “CONTROL CHANGE” включает в себя следующую информацию: номер типа данных (идентификатор типа эффекта) и величину (задает подключение / отключение установки и глубину эффекта). Инструмент может принимать и передавать следующие данные, касающиеся изменения управления:

Эффект	Номер типа данных
ГРОМ ОСТЬ	7
ПАНОРАМА	10
МОДУЛЯЦИЯ	1

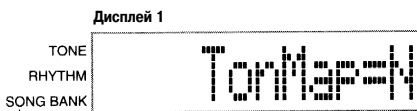
### Смена установок системы “MIDI”

Этот музыкальный инструмент позволяет вам менять два параметра системы “MIDI”: “TONE MAP” [Карта тонов] и “KEYBOARD CHANNEL” [Канал клавиатуры].

#### Как менять параметры системы “MIDI”

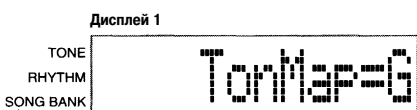
1. Нажмите кнопку “TRANSPOSE/TUNE/MIDI” [Транспонировка / Настройка / Система “MIDI”] три или четыре раза, чтобы выбрать нужный вам параметр.

Нажмите кнопку “TRANSPOSE/TUNE/MIDI” [Транспонировка / Настройка / Система “MIDI”] три раза, чтобы выбрать параметр “KEYBOARD CHANNEL” [Канал клавиатуры]. Нажмите кнопку “TRANSPOSE/TUNE/MIDI” [Транспонировка / Настройка / Система “MIDI”] четыре раза, чтобы выбрать параметр “TONE MAP” [Карта тонов].  
Пример. Выберите параметр “TONE MAP” [Карта тонов].



2. При помощи кнопок [+ ] и [- ] измените установку параметра.

Пример. Установите значение “G” [Общая Система “MIDI”] для параметра “TONE MAP” [Карта тонов]

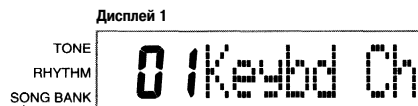


- Если вы случайно пропустили нужный вам параметр, нажмите кнопку “TRANSPOSE/TUNE/MIDI” [Транспонировка / Настройка / Система “MIDI”] до тех пор, пока этот параметр снова не появится на экране.
- Если в течение пяти секунд после вывода на дисплей экрана выбора параметра вы не выполните ни одной операции, то дисплей автоматически очистится.

### Параметры и их индикаторы

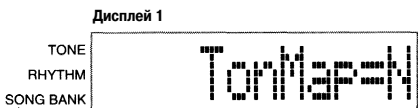
■ “KEYBOARD CHANNEL” [Канал клавиатуры] (Основной канал) (По умолчанию: “01”)

Этот параметр задает канал для передачи сигналов клавиатуры системы “MIDI”.

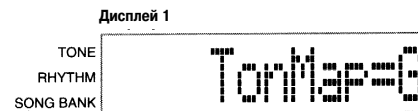


■ “TONE MAP” [Карта тонов] (По умолчанию: “N”)

“N”: эта установка задает обычную карту тонов, которая позволяет принимать сигналы об изменении программы в диапазоне от “0” до “99”. Могут исполняться только тона, соответствующие 100 встроенным тонам этого музыкального инструмента, а номера тонов, выходящие за пределы этого диапазона, игнорируются.



“G”: Эта установка задает карту тонов Общей Системы “MIDI”, которая позволяет принимать сигналы об изменении программы в диапазоне от “0” до “127”. Каждый из 128 тонов Общей Системы “MIDI” автоматически присваивается одному из 100 встроенных тонов этого инструмента (смотрите стр. A-1). Выберите эту установку, когда хотите прослушать звуковые данные Общей Системы “MIDI”, полученные от компьютера или другого внешнего устройства.



### ПРИМЕЧАНИЯ

- При исполнении мелодии из встроенного банка для всех параметров восстанавливаются исходные установки, принимаемые по умолчанию. Кроме того, в режиме воспроизведения песен из встроенного банка сигналы системы “MIDI” не принимаются.
- Данные, относящиеся к мелодиям из встроенного банка, нельзя передавать как данные системы “MIDI”.

## Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины	Ваши действия	Страница
Нет звука при нажатии клавиш на клавиатуре.	1. Проблема с источником питания.	1. Правильно подключите адаптер переменного тока или убедитесь в том, что батареи не разряжены и положительные (+) и отрицательные (-) полюса установленных батарей обращены в надлежащие стороны.	Стр. 10
При попытке исполнить звуковые данные системы "MIDI", полученные с компьютера, не раздается никаких звуков.	Кабели системы "MIDI" не подключены должным образом.;	Правильно подсоедините кабели системы "MIDI".	Стр. 24
Исполняемые на компьютере басовые ноты, являющиеся данными Общей С системы "MIDI", звучат на одну октаву ниже.	Для параметра "TONE MAP" [арта тонов] установлено значение "N".	Для параметра "TONE MAP" [арта тонов] установите значение "G".	Стр. 25
При подключении инструмента к компьютеру игра на этом инструменте звучит неестественно.	Подключена функция компьютера "MIDI THRU" [Сквозной канал].	Отключите функцию компьютера "MIDI THRU" [Сквозной канал] или отключите параметр "LOCAL CONTROL" [Связь с внешними устройствами] на этом музыкальном инструменте.	Смотрите документацию к вашему компьютеру или секвенсору.

## Технические характеристики (только для моделей СТК-411/СТК431)

<b>Модель:</b>	СТК-411, СТК431
<b>Клавиатура:</b>	61 клавиша стандартного размера, 5 октав
<b>Тона:</b>	100 тонов
<b>Максимальная полифония:</b>	12 нот (для некоторых тонов - 6)
<b>Система "MIDI":</b>	5-тембровый прием данных
<b>Гнезда:</b>	
Гнезда системы "MIDI":	ВХОД, ВЫХОД

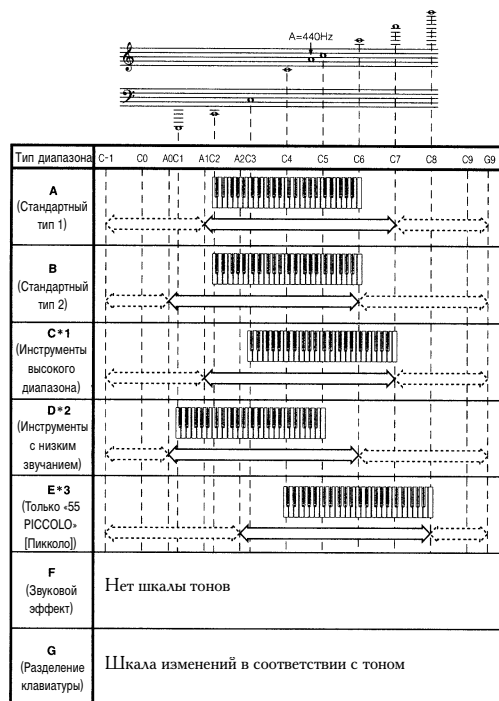
# Приложение

## Нотная таблица

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
00	12	A	000	10	12	C	016	20	12	A	024	30	12	A	040, 041	40	12	A	056
01	12	A	001	11	12	C	017	21	12	A	025	31	12	D	042, 043	41	12	D	058
02	6	A	003	12	12	A	018	22	12	A	026	32	12	A	045, 046, 047	42	6	A	057
03	6	A	002	13	6	A	015	23	12	A	027	33	12	A	048, 055	43	12	D	060
04	12	A	004	14	12	A	014, 019	24	12	A	028	34	12	A	049	44	6	B	059
05	12	A	005	15	6	A	104	25	12	A	029, 030, 031, 084	35	6	A	044	45	12	D	061
06	6	A	008	16	12	A	020	26	12	D	032	36	12	A	050	46	6	B	069
07	6	A	009	17	6	A	021	27	12	D	033, 034, 035	37	6	A	051	47	12	B	062
08	12	A	006	18	12	A	023	28	12	D	036, 037	38	12	A	091, 052	48	6	B	063, 083
09	12	A	007	19	12	A	022	29	12	A	105	39	12	A	053	49	6	B	070
50	12	A	064	60	12	C	087	70	6	A	096	80	6	A	106	90	12	G	100, 116
51	12	A	065	61	6	C	081, 086	71	6	A	103	81	6	A	088, 107	91	6	G	117
52	12	A	066, 067	62	12	C	080	72	6	A	097	82	6	A	108	92	12	G	118
53	12	A	068	63	6	C	082	73	6	A	101	83	6	A	109	93	12	G	119
54	12	A	071	64	6	A	089	74	12	D	039	84	6	A	099, 110	94	12	G	120
55	12	E	072	65	6	A	090	75	12	F	126, 127	85	6	A	111	95	12	G	121
56	12	C	073	66	6	A	095	76	6	A	102	86	6	B	112	96	12	G	122
57	12	C	074, 079	67	6	A	092, 093, 098	77	6	F	125	87	6	C	113	97	12	C	010, 011, 014
58	12	A	075, 076, 077	68	6	A	054, 085, 094	78	12	F	124	88	6	A	114	98	12	C	012, 013
59	12	C	078	69	12	D	038	79	6	F	123	89	6	A	115	99	12	F	

- (1): Номер тона  
 (2): Максимальная полифония  
 (3): Тип диапазона  
 (4): Соответствующий номер Общей Системы "MIDI"

- \* Типы диапазонов отражены на представленном ниже рисунке (от А до G)  
 • «Corresponding General/MIDI Number» [Соответствующий номер Общей Системы/MIDI] – это номер Общей Системы MIDI, заданный в том случае, когда для параметра «TONE MAP» [Карта тонов] установлено значение «G».



Диапазон игры на клавиатуре.



Диапазон возможного исполнения (при приеме данных системы "MIDI").



Диапазон, в котором эта же нота исполняется в ближайшей октаве в результате операции транспонировки или приема данных системы "MIDI". (При приеме данных системы "MIDI").

- \* 1 При приеме данных системы MIDI ноты исполняются на одну октаву выше.  
 \* 2 При приеме данных системы MIDI ноты исполняются на одну октаву ниже.  
 \* 3 При приеме данных системы MIDI ноты исполняются на две октавы выше.

## Схема аккордов, исполняемых руками

В этой таблице представлено исполнение аккордов левой рукой (включая инвертированные формы) для целого ряда часто используемых аккордов. Эти же обозначения появляются на дисплее музыкального инструмента.

Аккорды, помеченные звездочкой (\*), нельзя исполнить на этом инструменте в режиме "FINGERED" [Игра руками].

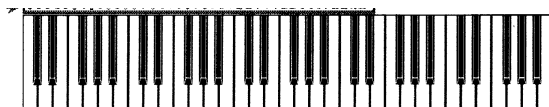


Ос-значит тип	М	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
C# (D♭)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
D	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
E♭ (D#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
E	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
F	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
F# (G♭)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
G	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2]
A♭ (G#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
A	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	*	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
B♭ (A#)	[5, 3, 1]	[5, 3, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	*	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]
B	[5, 2, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	*	[5, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2]

	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
C# (Db)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
D	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Eb (D#)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
E	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
F	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
F# (Gb)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
G	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Ab (G#)	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
A	[5, 3, 1]	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
Bb (A#)	*	[5, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[5, 4, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]
B	*	[5, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]	[4, 3, 2, 1]	[5, 3, 2, 1]

## Список звуков ударных инструментов

- Тон 99 "PERCUSSION" [Ударные звуки] присваивает 39 звуков ударных инструментов клавишам клавиатуры так, как это показано на рисунке справа. Над каждой клавишей указано название присваиваемого ей звука ударного инструмента.



	"BASS DRUM" [Большой барабан]		"COWBELL" [Коровий колокольчик]
	"SIDE STICK" [Малый барабан]		"CRASH CYMBAL 2" [Ударные тарелки 2]
	"ACOUSTIC SNARE" [Обычный малый барабан]		"CLAVES" [Ключи]
	"HAND CLAP" [Хлопки руками]		"RIDE CYMBAL 2" [Дорожные тарелки 2]
	"ELECTRIC SNARE" [Электрический малый барабан]		"HIGH BONGO" [Бонго высоких тонов]
	"LOW FLOOR TOM" [Напольный там-там низких тонов]		"LOW BONGO" [Бонго низких тонов]
	"CLOSED HI-HAT" [Закрытый хай-хэт]		"MUTE HIGH CONGA" [Приглушенный конга высоких тонов]
	"HIGH FLOOR TOM" [Напольный там-там высоких тонов]		"OPEN HIGH CONGA" [Открытый конга высоких тонов]
	"PEDAL HI-HAT" [Педалный хай-хэт]		"LOW CONGA" [Конга низких тонов]
	"LOW TOM" [Там-там низких тонов]		"HIGH TIMBALE" [Литавры высоких тонов]
	"OPEN HI-HAT" [Открытый хай-хэт]		"LOW TIMBALE" [Литавры низких тонов]
	"LOW-MID TOM" [Там-там средних и низких тонов]		"HIGH AGOGO" [Дискотека высоких тонов]
	"HIGH-MID TOM" [Там-там средних и высоких тонов]		"LOW AGOGO" [Дискотека низких тонов]
	"CRASH CYMBAL 1" [Ударные тарелки 1]		"CABASA" [Кабаса]
	"HIGH TOM" [Там-там высоких тонов]		"MARACAS" [Маракас]
	"RIDE CYMBAL 1" [Дорожные тарелки 1]		"VOICE BASS DRUM" [Голосовой большой барабан]
	"CHINESE CYMBAL" [Китайские тарелки]		"VOICE SNARE" [Голосовой обычный малый барабан]
	"RIDE BELL" [Дорожный колокольчик]		"VOICE CLOSED HI-HAT" [Голосовой закрытый хай-хэт]
	"TAMBOURINE" [Бубен]		"VOICE OPEN HI-HAT" [Голосовой открытый хай-хэт]
	"SPASH CYMBAL" [Эффектные тарелки]		

Модель "СТК-411/СТК431" **Исполнительная карта системы "MIDI"**

Функция ...		Передаваемые данные	Распознаваемые данные	Примечания
Основной канал	По умолчанию Измененный	1 1-16	1-4,10 1-4,10	
Режим	По умолчанию Сигналы	Режим 3 X *****	Режим 3 X *****	
Номер ноты	Измененный Реальный звук	36 - 96 *****	0-127 36-96 *1	*1: Зависит от тона
Громкость	Нота подключена	<input type="radio"/> 9nH v = 75, 100 *2 <input checked="" type="radio"/> 9nH v = 0	<input type="radio"/> 9nH v = 1-127 <input checked="" type="radio"/> 9nH v = 0, 8nH v = *3	*3 = нет связи
После нажатия	Нота отключена Клавиши	X X	X X	
Регулятор высоты звука	Канала	X	<input type="radio"/>	
Изменение управления	1	X	<input type="radio"/>	Модуляция
	6,38	X	X	
	7	X	<input type="radio"/>	Ввод данных
	10	X	<input type="radio"/>	
	11	X	X	Громкость
	64	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Панорама
	100, 101	X	X	Экспрессия
	120	X	X	
	121	X	X	
Изменение программы	Реальное #	<input type="radio"/> 0-99 *****	<input type="radio"/> 0-127 *4 *****	Фермата-1 RPN LSB, MSB
Эксклюзивные данные системы:		X	X	Все звуки отключены
Общие данные системы	: Поз. песни : Выб. песни	X X X	X X X	Переуст-ка всех управл. элементов
Реальное время системы	: Мелодия : Часы	X X	X X	
Вспомогательные сигналы	: Команды : Местн. регул. связи : Отключ. всех нот : Актив. чувствит.	X X X X	X X X X	
Примечания	: Переустановка	<p>*2 V (Скорость) = 100 для данных о подключении ноты, когда общая громкость этого устройства установлена в диапазоне от "9" до "2"; V = 75, когда общая громкость установлена на "1" или "0".</p> <p>*4: Зависит от установки карты тонов Общей Системы "MIDI".; Когда установлено "N", то принимаются и распознаются только 100 тонов с "0" по "99". Когда установлено "G", то принимаются и распознаются тона с "0" по "127", из них 100 тонов описаны в карте.</p>		

Режим 1: "OMNI ON", "POLY"  
Режим 2: "OMNI ON", "MONO"

Режим 3: "OMNI OFF", "POLY"  
Режим 4: "OMNI OFF", "MONO"

О: Да  
X: Нет

